

Editorial
Concordia®

CATÁLOGO DE RECURSOS EN ESPAÑOL
SPANISH RESOURCE CATALOG
2011-2012



CONTENIDO CONTENTS

ministerio de niños
children's ministries
~ pp. 1-7

escuela bíblica de vacaciones
vacation Bible school
~ p. 7

libros arco®
arch® books
~ p. 8-9

escuela bíblica para niños
children's Sunday school
~ p. 10

estudios bíblicos
Bible studies
~ pp. 11-12

crecimiento espiritual
spiritual growth
~ pp. 13-14

referencia bíblica
Bible reference
~ p. 15

análisis teológico
theological analysis
~ p. 16-17

comentarios | *commentaries*
~ p. 18-19

teología | *theology*
~ pp. 20-21

Lutero e historia
Luther and history
~ pp. 22-23

iglesia y ministerio
church and ministry
~ p. 24-25

servicios, certificados y boletines
services, certificates & bulletins
~ p. 26

adoración | *worship*
~ p. 27

tratados y recursos educativos
tracts and educative resources
~ p. 28

educación cristiana
Christian education
~ p. 29

boletines/recursos educativos
bulletins/educative resources
~ p. 30



From left to right: Marcia Wilhelm, Gerente de Mercadeo y Ventas/Marketing Manager; Hernando Quandt, Agente de Servicio Al Cliente/Customer Service Representative; Juan Hurtado, Diseñador/Designer; Rev. Héctor Hoppe, Director; Cesar Montiel, Representante de Mercadeo y Ventas; Elizabeth Guzman, Editor's Assistant/Asistente del Editor.

Precios sujetos a cambio sin previo aviso | Prices subject to change without notice

Información sobre distribuidores en el exterior está disponible en editorial.cph.org

© 2010 Editorial Concordia Printed in the USA Foto ©shutterstock.com



Editorial Concordia
3558 South Jefferson Ave.
St. Louis, Missouri 63118-3968 USA

Nos complacemos en presentar el catálogo 2011-2012 de productos en español de EDITORIAL CONCORDIA, la división hispana de CONCORDIA PUBLISHING HOUSE, establecida en 1869 en St. Louis, Missouri, EE.UU.

Nos enorgullece poder ofrecer material de calidad, cristocéntrico y basado en la Biblia. Tenemos una gran variedad de productos para apoyar los diferentes ministerios de las iglesias, desde currículo para escuela bíblica para niños hasta libros para la educación teológica.

Nos comprometemos a brindar productos de alto nivel y un servicio rápido, eficiente y cordial.

We are pleased to present the 2011-2012 catalog of Spanish resources from EDITORIAL CONCORDIA, the Spanish division of CONCORDIA PUBLISHING HOUSE, established in 1869 in St. Louis, Missouri, U.S.A.

We are proud to offer quality materials that are Christ-centered and Bible-based. We have a wide variety of resources to support your church's ministries, from Sunday School to theological education.

We are committed to providing resources of the highest level, with fast, efficient, and friendly service.

Rev. Héctor Hoppe

DIRECTOR



Jesús lo hizo por mí

Por Dandi Daley Mackall

Con hermosas ilustraciones, este libro anima a los niños a ver que Jesús vivió, murió, y derrotó a la muerte por ellos. Ayuda a explicar porqué la vida, ministerio, y muerte de Jesús son importantes para el lector.

Jesus Did It for Me!

By Dandi Daley Mackall

In engaging rhyme and winsome illustrations this book encourages children to see that Jesus lived, died, and conquered death on their behalf. It helps explain why Jesus' life, ministry, and sacrificial death are important for the individual reader.

28pp. Rústica/Paperback \$8.99

16-6284HSC 8 1/2 x 9 1/2 (B)



NUEVO - NEW Dios te ama

Por Carol Rubow

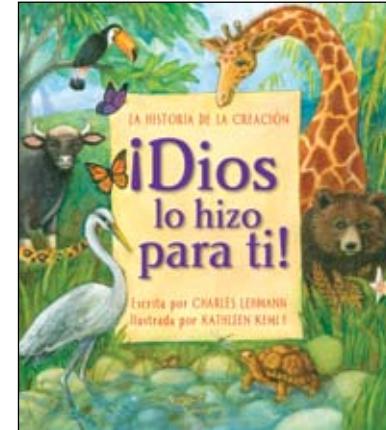
¿Quién es Dios? ¿Por qué nos ama? Éste es un libro con las respuestas a preguntas que cada niño tiene sobre Dios y nuestra relación con él. Usando ilustraciones vibrantes y un estilo atractivo de conversación, Dios te ama ofrece respuestas simples y comprensibles sobre el Dios trino.

NEW God Loves You

Who is God? Why does He love us? This inviting picture book answers questions every child has about God and our relationship to Him. Using an engaging, conversational style and vibrant illustrations, God Loves You offers simple, understandable answers about God.

28pp. Engrapado/Saddle-Stitched \$7.99

16-6457HSC 8 1/2 x 9 1/2 (B)



¡Dios lo hizo para ti! La historia de la creación

Por Charles Lehmann

Este libro está escrito para enseñarles a los niños que uno de los aspectos más maravillosos de la creación es que ¡Dios la hizo para nosotros! Este libro captura la maravilla de la creación, y muestra que el amor de Dios se refleja en el mundo que él creó para nosotros. Pero este amor se mostró aún más cuando se dio a sí mismo para morir en la cruz para perdonar nuestros pecados.

God Made It For You! The Story of Creation

This book ties the creation and salvation stories together, helping children see how God prepared a perfect place for them so long ago, and when mankind disobeyed and sinned, God had the perfect plan for a Savior.

32 pp. Rústica/Paperback \$8.99

16-6317HSC 8 1/2 x 9 1/2 (B)



El fruto del Espíritu, Mensajes para niños

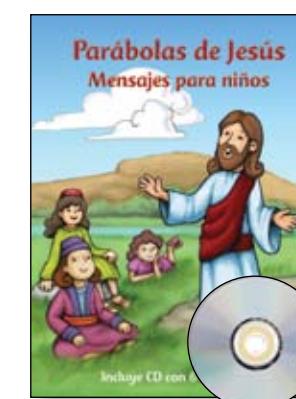
27 mensajes para transmitir el amor de Dios en Cristo Jesús a niños de diversas edades. Los mensajes están basados en el texto de Gálatas 5:22-23, donde el apóstol Pablo enumera nueve virtudes como fruto del Espíritu Santo. Hay tres mensajes para cada una de las virtudes del Espíritu. Un mensaje está tomado de un texto del Antiguo Testamento, otro mensaje de un texto del Nuevo Testamento y otro mensaje de una historia de la vida de Jesús. Incluye CD con 9 canciones y material reproducible.

The Fruit of the Spirit, Children's Messages

27 messages show God's love to children of various ages. The messages are based on Galatians 5:22-23, where Paul lists the nine fruit of the Spirit. There are three messages for each fruit: one based on a text from the Old Testament, one from the New Testament, and one from the life of Jesus. It includes a CD with 9 Spanish songs and reproducible material.

46 pp. Engrapado/Saddle-Stitched \$20.99

16-6267HSC 8 1/2 x 11 (B)



Parábolas de Jesús, Mensajes para niños

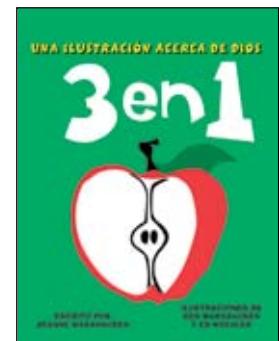
Estos 12 mensajes están basados en parábolas de Jesús. Cada uno incluye el pasaje bíblico, el objetivo de la lección, y actividades reproducibles para dos niveles. Trae 12 páginas para colorear y 12 páginas de actividades como sopa de letras, crucigramas, etc. para los niños mayores. Incluye seis canciones con sus partituras, pistas correspondientes, y un CD con las canciones grabadas por un coro de niños y adultos.

Jesus' Parables, Messages for Children

These 12 messages are based on Jesus' parables. Each one has the Bible passage, the objective of the lesson, and reproducible activities for two age groups: 12 coloring pages, and 12 pages of word puzzles for older children. The book also includes lyrics and melody lines for six original songs. The CD contains recordings by a choir composed of children and adults, as well as accompaniment tracks.

53 pp. Engrapado/Saddle-Stitched \$23.99

16-6320HSC 8 1/2 x 11 (B)



3 en 1: Una ilustración acerca de Dios
Este libro explica a niños pequeños la Trinidad usando una manzana, y sencillas ilustraciones a color. De la misma manera que una manzana tiene 3 partes: la piel, la pulpa, y las semillas, pero es una manzana; Dios tiene tres personas: el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo, y es un solo Dios.

3 in 1: A Picture of God

This book effectively explains the Trinity to young children using an apple and simple color illustrations. Though the apple consists of three parts: the skin, the flesh, and the seeds; it is still one apple. God has three persons: the Father, the Son, and the Holy Spirit; but He is one God.

48 pp. Engrapado/Saddle-Stitched **\$8.99**
16-6248HSC 8 1/4 x 10 (B)

56-2291 Disponible en inglés / Available in English



El cielo es un lugar maravilloso

Este libro ayuda a explicar a niños sobre la vida y la muerte. La autora explica el rol de Dios y la promesa de vida eterna usando términos sencillos, e ilustraciones a color. Un recurso excelente para niños que están enfrentando el fallecimiento de algún ser querido.

Heaven Is a Wonderful Place

Children often have questions about life and death. This helpful book provides answers in terms children can comfortably understand as it explains God's role and His promise of eternal life as revealed in the Bible. An excellent resource when children deal with death for the first time.

48 pp. Engrapado/Saddle-Stitched **\$8.99**
16-6286HSC 8 1/4 x 10 (B)

56-2292 Disponible en inglés / Available in English



Manualidades fáciles con vasos de papel

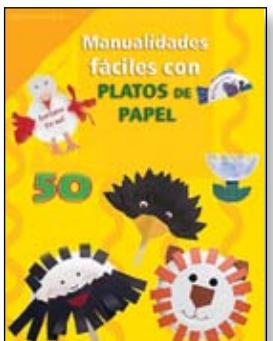
Enseñe historias bíblicas con estas 45 manualidades fáciles de hacer. Usando como material principal vasos desechables estos proyectos son muy económicos y prácticos. Cada manualidad incluye una lista de materiales, instrucciones detalladas, un dibujo de la manualidad hecha, recortables reproducibles, y la historia bíblica con su aplicación.

Easy Crafts with Paper Cups

Teach Bible stories with 45 easy crafts. Using common drinking cups made from various materials and of various sizes, these projects are economical and practical. Each craft project includes a materials list, easy-to-follow step-by-step directions, a drawing of the finished craft, reproducible patterns, and the related Bible story and application.

64 pp. Engrapado/Saddle-Stitched **\$10.99**
16-6285HSC 8 1/4 x 10 3/4 (B)

12-4265 Disponible en inglés / Available in English



Manualidades fáciles con platos de papel

Los niños aprenden haciendo, y una manualidad relacionada con una historia bíblica asienta lo recién aprendido. Este recurso trae más de 50 proyectos para hacer con económicos platos de papel. Las manualidades son muy creativas y fáciles de hacer, enseñe a los niños con animales, colgantes, máscaras, juegos, móviles, y mucho más.

Easy Crafts with Paper plates

Children learn by doing, and an art project following a Bible story can help reinforce the words children have just heard, and provide a visual reminder of God's continuing love and care. This resource contains more than 50 fun and creative craft ideas. Make animals, wall hangings, masks, games, mobiles, and more—all using paper plates. Easy-to-follow instructions are included.

64 pp. Engrapado/Saddle-Stitched **\$10.99**
16-6298HSC 8 1/4 x 10 3/4 (B)

12-3167 Disponible en inglés / Available in English



Historias bíblicas con títeres, 45 presentaciones y hojas para colorear*

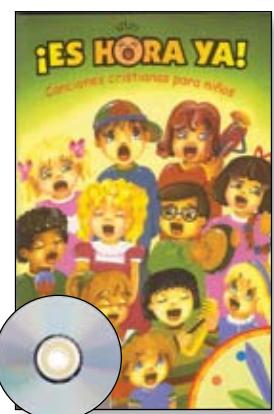
Este libro ofrece diálogos para títeres para presentar 45 historias bíblicas a niños de 3 a 7 años. También incluye un resumen de la historia bíblica y hojas reproducibles para colorear.

Bible Stories with Puppets, 45 Introductions and Coloring Pages*

This book offers puppet dialogues to introduce 45 Bible stories to children ages 3–7. It also includes a summary of the Bible story and 45 photocopyable coloring sheets, one with each Bible story.

96 pp. Espiral/Spiral **\$16.99**
16-6238HSC 8 1/2 x 11 (B)

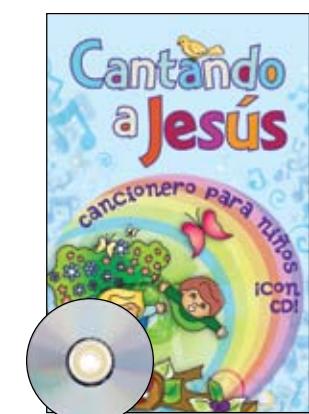
← Con hojas reproducibles para colorear.
With reproducible coloring pages.
*Títeres se venden separados.
Puppets sold separately.



¡Es hora ya! Cancionero para niños con CD
Este cancionero trae la letra y música de 19 canciones escritas originalmente en español. El cancionero es reproducible para ser entregado a los niños. Incluye un CD con las pistas y canciones grabadas por un coro de niños.

It's Time! Children's Songbook and CD
Melody lines and lyrics for 19 Spanish songs. The lyric book has a friendly design and can be photocopied and distributed to the children. It includes a CD with the accompaniment and songs recorded by a children's choir.

32 pp. Engrapado/Saddle-Stitched **\$17.99**
16-6147HSC 6 x 9 (B)

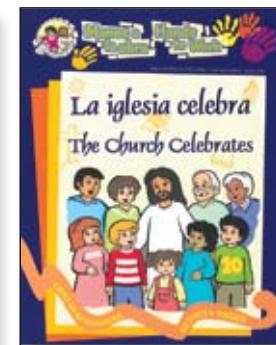
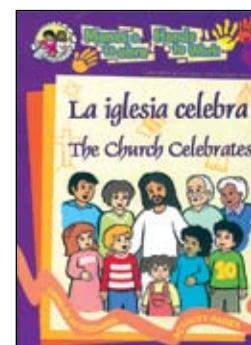


Cantando a Jesús, Cancionero para niños con CD
Letra y música de 20 canciones escritas originalmente en español. El cancionero es reproducible para ser entregado a los niños. Incluye un CD con las pistas y canciones grabadas por un coro de niños y adultos. Ideal para cualquier ministerio infantil.

Singing to Jesus, Children's Songbook and CD

Melody lines and lyrics for 20 catchy and Bible-based songs written in Spanish. The lyrics can be photocopied and distributed—perfect for any children's ministry. Includes a CD with accompaniment tracks and songs recorded by a choir.

32 pp. Engrapado/Saddle-Stitched **\$18.99**
16-6319HSC 6 x 9 (B)



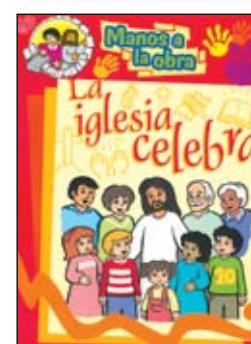
Serie manos a la obra

30 actividades reproducibles para niños de 4 a 6 y de 7 a 9 años. Enseña a los niños distintos conceptos con estas didácticas actividades: hojas para colorear, crucigramas, rompecabezas, verdaderos y falsos, y mucho más.

Hands to work series

30 reproducible activities for children ages 4–6 and 7–9. Teach children biblical concepts with these educational activities: coloring pages, word puzzles, true and false, and much more.

32 pp. Engrapado/Saddle-Stitched **\$8.99**
8 1/2 x 11 (B)

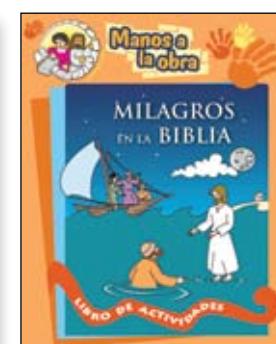


La iglesia celebra (The Church Celebrates)

Enseña sobre las distintas fiestas de la iglesia. Las versiones bilingües están divididas en 2 niveles.

Teaches children about the festivals of the church. The bilingual versions are divided into 2 levels.

Español/Spanish 16-6134HSC
Bilingüe Nivel 1/Bilingual Level 1 16-6149HSC
Bilingüe Nivel 2/Bilingual Level 2 16-6158HSC



Gigantes de la fe (Giants of the Faith)

Enseña sobre los apóstoles, los mártires, y los santos de la Biblia. Teaches about the apostles, martyrs, and saints of the Bible.

Español/Spanish 16-6159HSC

La vida de Jesús (The Life of Jesus)

Enseña sobre los momentos más importantes de la vida de nuestro Salvador. Teaches about the most important moments in the life of our Saviour.

Español/Spanish 16-6229HSC

Milagros en la Biblia (Miracles in the Bible)

Enseña sobre los milagros en el Antiguo y Nuevo Testamentos. Teaches about miracles in the Old and New Testaments.

Español/Spanish 16-6266HSC

••• Navidad •••

••• Christmas •••

Las promesas de Dios, Programa de Navidad

Este programa reproducible provee una obra de teatro de sombras para el día navideño, representando por medio de historias del Antiguo Testamento y el nacimiento de Jesús como Dios cumple sus promesas. Incluye bosquejos para sermones y charlas para niños para los cuatro domingos anteriores a Navidad. ¡Trae CD con 7 canciones nuevas en español!

God's Promises Christmas Program

This reproducible program presents the Christmas story as a shadow play which uses scenes from Old Testament stories to show how God keeps His promises through the ages, culminating with Jesus' birth. It also includes sermon outlines and children's talks for the four Sundays of Advent. The CD has 7 original songs in Spanish!

46 pp. Engrapado/Saddle-Stitched \$20.99
16-6192HSC 8 1/2 x 11 (B)



Dios con nosotros, Programa de Navidad

El mensaje de este programa responde a las inquietudes del hombre al enfrentarse a los desafíos de la vida y se pregunta ¿Dónde está Dios? Dios con nosotros proclama que a través de Jesús, Dios es Emmanuel en cualquier situación de la vida. Incluye actividades para los cuatro domingos previos a la Navidad y una obra de teatro para Nochebuena, CD con 5 canciones nuevas en español, y muchas ideas creativas para un evento dinámico y festivo.

God With Us Christmas Program

The message of this program answers questions people commonly ask when facing life's challenges, such as "Where is God?". God With Us proclaims that through Jesus, God is Emmanuel every day. It includes activities for the 4 Sundays before Christmas, a drama for Christmas Eve, a CD with 5 new Spanish songs, and lots of creative ideas for a dynamic and festive event.

42 pp. Engrapado/Saddle-Stitched \$20.99
16-6230HSC 8 1/2 x 11 (B)

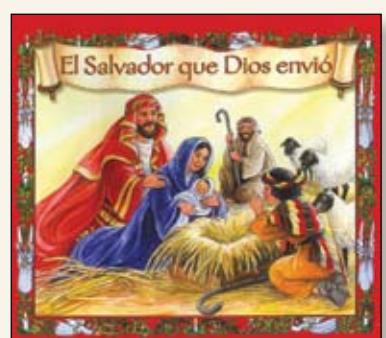
El Pastorcito

Joel y su familia quieren ir a Belén para conocer al niño Jesús, y viven un viaje lleno de aventuras y peligros.

The Little Shepherd

Joel and his shepherd family rush to Bethlehem to see their King, but the trip is full of adventure and peril.

32 pp. Engrapado/Saddle-Stitched \$4.99
16-6116HSC 8 x 8 (B)



El Salvador que Dios envió

Este hermoso libro ilustrado a color cuenta la historia de Navidad con texto en rima. Ayuda a los niños a aprender la historia de Navidad por medio de la rima y de la repetición del texto.

The Savior That God Sent

This beautifully illustrated book tells the Christmas story with rhyming text. The story "builds" page by page helping children learn the events and message of Christmas through repetition and rhyme.

32 pp. Rústica/Paperback \$7.99
16-6269HSC 9 x 8 1/4 (B)

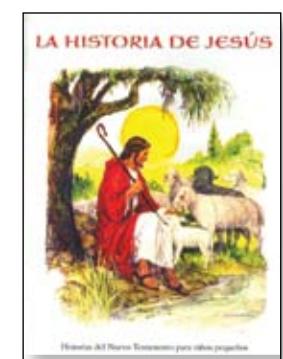
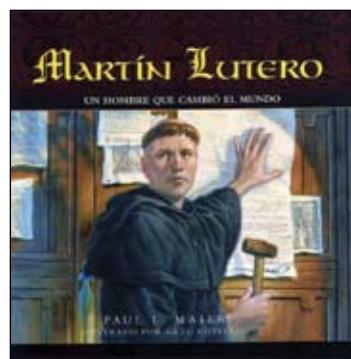
Martín Lutero, un hombre que cambió al mundo

Comparta la fascinante historia de uno de los hombres más influyentes de nuestra historia. Hermosas ilustraciones ayudan a enseñar sobre la vida de Lutero, su influencia, y enseñanzas.

Martin Luther, A Man Who Changed the World

Share the fascinating story of one of the most influential men in history. Beautiful illustrations help teach about Luther's life, influence, and teachings.

32 pp. Rústica/Paperback \$7.99
16-6173HSC 8 1/4 x 9 (B)



La historia de Jesús

15 historias del Nuevo Testamento para niños ilustradas a todo color. Ideal para programas de evangelización y ministerios para niños.

My Stories about Jesus

15 New Testament stories for children with full-color illustrations. Ideal for outreach events and children's ministries.

w32 pp. Engrapado/Saddle-Stitched \$2.99
16-6013HSC 6 1/4 x 8 (B)



¿De dónde vienen los bebés?

Este libro es una herramienta para padres cristianos en la difícil tarea de introducir y explicar el tema de la sexualidad humana. Con un lenguaje simple y exacto e ilustraciones a color, este libro ayuda a niños de 7 a 9 años a entender cómo se desarrolla un bebé y entender que las diferencias entre los sexos es parte del maravilloso plan de la creación de Dios.

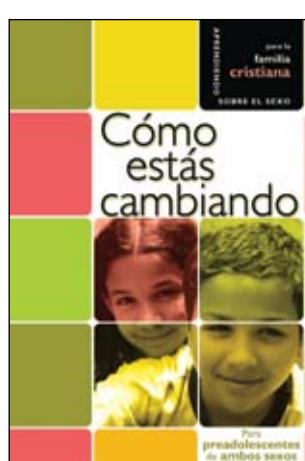
Where Do Babies Come From?

This book aids parents in the often difficult task of introducing and explaining human sexuality. *Where do Babies Come From?* helps children ages 7 to 9 better understand how a new baby develops using simple and accurate language. This book also helps children recognize gender differences as part of God's wonderful plan for creation.

32 pp. Rústica/Paperback \$13.99
16-6321HSC 8 1/2 X 10 1/4 (B)

14-2141 Disponible en inglés edición para niñas / Available in English girls edition

14-2135 Disponible en inglés edición para niños / Available in English boys edition



Cómo estás cambiando

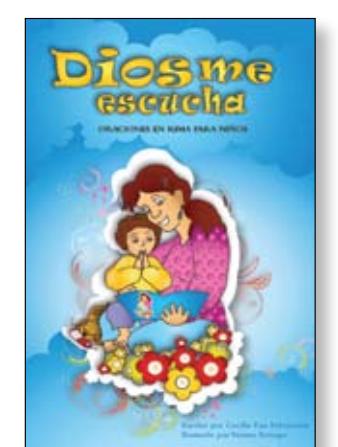
Los cambios físicos y emocionales que suceden en la adolescencia pueden ser traumáticos. Este libro explica a pre-adolescentes que estos cambios son normales y que son parte del maravilloso plan que Dios tiene para su crecimiento y desarrollo. Este libro usa un lenguaje adecuado para la edad del lector.

How You Are Changing

The physical and emotional changes that occur to preteens can be very traumatic. This book explains that these changes are normal and are a part of God's unfolding plan for their growth and development. This book uses age appropriate language.

64 pp. Rústica/Paperback \$13.99
16-6322HSC 6 X 9 (B)

14-2142 Disponible en inglés edición para niñas / Available in English girls edition
14-2136 Disponible en inglés edición para niños / Available in English boys edition



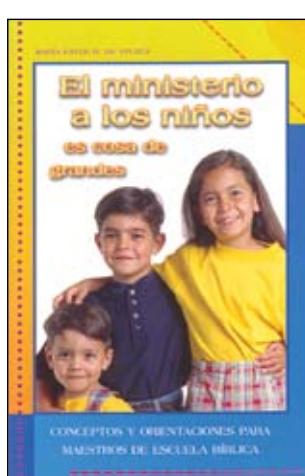
Dios me escucha

Este libro ofrece docenas de oraciones para niños hermosamente ilustradas a color. El libro está dividido en cuatro secciones: La Biblia nos enseña, la creación, las cosas de todos los días, y situaciones personales. Las oraciones están escritas en rima.

God Hears Me

This book offers dozens of prayers for children, with bright, engaging illustrations. The book is divided into four sections: The Bible teaches us, creation, everyday things, and personal situations. The prayers are written in rhyme.

48 pp. Tapa dura/Hardcover \$9.99
16-6235HSC 7 x 8 (B)



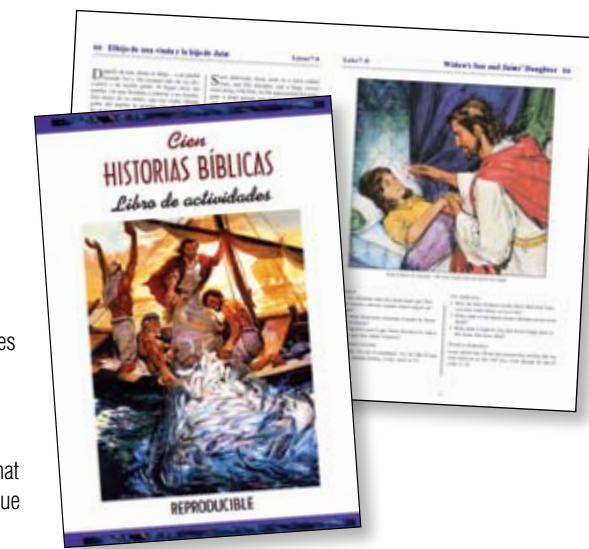
El ministerio a los niños es cosa de grandes

Esta guía trata temas pertinentes sobre el ministerio a los niños. Ofrece conceptos claros y provee prácticos consejos. Un excelente recurso para nuevos maestros o para reforzar el conocimiento de los más experimentados.

Children's Ministries, A Grown-Up Thing

This guide examines important issues in children's ministry. It offers clear concepts and practical tips. An excellent resource for new or experienced teachers.

117 pp. Rústica/Paperback \$6.99
16-6146HSC 6 x 9 (B)



Cien historias bíblicas — 9 años +

Con hermosas ilustraciones este libro relata 100 de las historias más conocidas de la Biblia narradas en lenguaje popular (Dios habla hoy). Contiene preguntas y material para reflexionar. El libro bilingüe usa la versión NIV para el texto en inglés.

One Hundred Bible Stories — Ages 9 and up

With beautiful illustrations, this book tells 100 well-known Bible stories. This Good News® Bible version includes questions and reflection material. The bilingual version includes NIV® English text.

Español/Spanish 207 pp. Rústica/Paperback \$10.99 16-6064HSC 6 x 8 3/8 (B)
Bilingüe/Bilingual 222 pp. Rústica/Paperback \$16.99 16-6102HSC 7 x 10 (B)

Cien historias bíblicas libro de actividades

¡reproducible! Material de apoyo para Cien historias bíblicas. Este libro de actividades ayuda a estudiantes a aplicar en sus vidas lo que han aprendido de la Biblia. Las actividades incluyen preguntas relevantes, respuestas múltiples, verdadero o falso, material para reflexionar, ¡y mucho más!

One Hundred Bible Stories Activity Book

reproducible! Support material for One Hundred Bible Stories. This activity book helps students apply what they've learned from the Bible. The activities include engaging and relevant questions, multiple choice, true or false, reflection material, and much more!

Español/Spanish 111 pp. Rústica/Paperback \$14.99 16-6105HSC 7 x 10 (B)

Coloreando con Jesús — 4-7 años

Estos libros invitan a los niños a colorear y aprender sobre Dios y su Palabra. Cada libro cuenta diferentes historias bíblicas por medio de ilustraciones sencillas y oraciones cortas. Disponibles en español y español/ inglés.

Coloring with Jesus — Ages 4-7

These books invite children to color and learn about God and His Word. Each book tells different Bible stories through simple art and short sentences. Available in Spanish and Spanish/English.

32 pp. Engrapado/Saddle-Stitched 8 1/2 x 11 (B) \$1.99



Jesús es mi pastor

Jesus Is My Shepherd

Español/Spanish 16-6276HSC
Bilingüe/ Bilingual 16-6287HSC

Gracias, Señor

Thank You, Lord

Español/Spanish 16-6277HSC
Bilingüe/ Bilingual 16-6288HSC

Dios es...

God Is...

Español/Spanish 16-6088HSC
Bilingüe/ Bilingual 16-6107HSC

Dios me dio...

God Gave Me...

Español/Spanish 16-6089HSC
Bilingüe/ Bilingual 16-6108HSC

NUEVO Por las aguas de la Biblia

NEW God and Water in the Bible

Español/Spanish 16-6456HSC
Bilingüe/ Bilingual 16-6460HSC

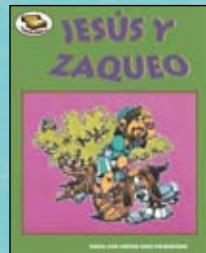
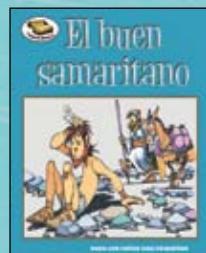
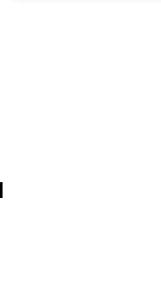
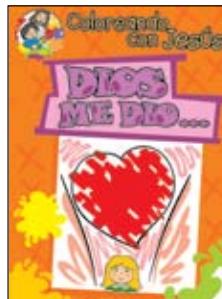
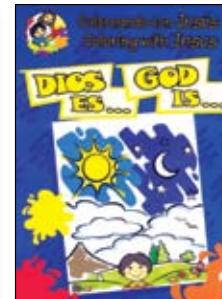
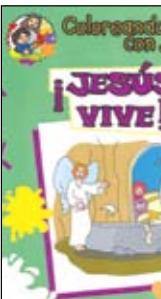
Disponible Abril 2011 / Available April 2011

NUEVO Reyes y profetas

NEW Kings and Prophets

Español/Spanish 16-6459HSC
Bilingüe/ Bilingual 16-6458HSC

Disponible Abril 2011 / Available April 2011



NUEVO - NEW

Serie Tesoros Bíblicos

Por Cecilia Fernández

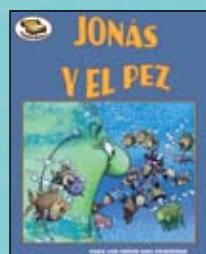
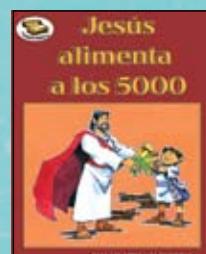
Cada título relata en forma muy sencilla importantes historias de la Biblia para niños pequeños. Las ilustraciones realzan el contenido de la historia, brindándole al niño la oportunidad de vivir en su mente los mensajes eternos de la Biblia. En la última página hay un breve comentario para padres en el que se indica cómo la historia tiene relación con Jesús y su gran amor hacia la humanidad.

Bible Treasures Series

By Cecilia Fernández

Each book features simple and important stories from the Bible for little children. The eye-catching illustrations enhance the content of the story, providing the child with the opportunity to visualize the eternal messages from the Bible. On the last page there is a brief message for parents explaining how the story relates to Jesus and his love for all mankind.

24 pp. Engrapado/Saddle-Stitched 6 1/4 x 8 (B) \$2.49



Enseñe a chicos y a grandes sobre cómo Dios el Padre envió a Jesús para rescatarnos de nuestros pecados y ahora nosotros estamos siendo enviados a rescatar a otros, y a la creación de Dios, cuidando bien del mundo en que vivimos con el único programa disponible escrito originalmente en español.

El paquete del líder tiene todo lo necesario para enseñar y promover el programa: guía reproducible del maestro con estudios bíblicos para adultos, invitaciones, volantes, certificados de asistencia, canciones y música. También trae 3 juegos de 5 láminas a color, dos láminas de promoción, y un disco compacto multimedia con canciones para niños, y material de promoción. Las lecciones de los alumnos están divididas en 4 niveles de 3 a 14 años. Además, ¡hay manualidades opcionales para todos!

Teach young and old about how God the Father sent Jesus to rescue us from our sin and now we are being sent to rescue others, and to help rescue God's creation by taking good care of the world in which we live with the only program available written originally in Spanish.

The leader's package has everything you need to teach and promote the program: a reproducible teacher's guide with adult Bible studies, invitations, flyers, certificates of attendance, songs, lyrics, accompaniment, and much more. It comes with 3 sets of 5 Bible story posters, 2 promotional posters, and a multimedia CD with catchy songs and promotional materials. The lessons are divided into 4 age groups for students ages 3 to 14. There are optional crafts for all!

Llámenos y pida el catálogo 75-5191HSC
Call and ask for catalog 75-5191HSC

En español y bilingüe - In Spanish and Bilingual



NUEVO

David y Goliat *

NEW David and Goliath *

16-6394HSC

NUEVO La Navidad *

NEW Christmas *

16-6399HSC

NUEVO Pascua de resurrección *

NEW Easter *

16-6397HSC

NUEVO La creación *

NEW Creation *

16-6400HSC

*Disponible abril 2011 | Available April 2011

El nacimiento de Moisés

The Birth of Moses

16-6398HSC

Jonás y el pez

Jonah and the Fish

16-6393HSC

NUEVO Jesús alimenta a los 5000

Jesus Feeds the 5000

16-6395HSC

NUEVO El buen samaritano

The Good Shepherd

16-6391HSC

Jesús y los niños

Jesus and the Children

16-6392HSC

Jesús y la pesca milagrosa

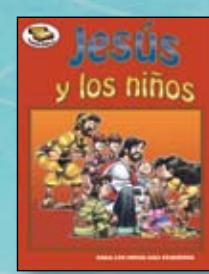
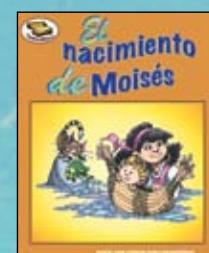
Jesus and the Miraculous Catch

16-6401HSC

Jesús y Zaqueo

Jesus and Zacchaeus

16-6396HSC

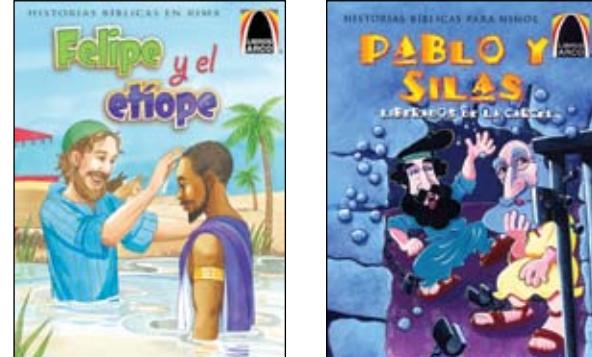




Libros Arco® – 5-9 años

Historias bíblicas relatadas en rima con ilustraciones a todo color.

Spanish Arch® Books – Ages 5-9
Rhyming Bible stories with lively color illustrations.



Todos los 30 títulos

All 30 titles

\$74.70 16-6065HSC
16-24 pp. Engrapado/Saddle-Stitched
6-1/4 x 8 (B) **\$2.49** each

Antiguo Testamento – Old Testament

16-6054HSC	La historia de la creación	The Story of Creation
16-6072HSC	El arca de Noé	Noah's 2-by-2 Adventure
16-6068HSC	El sueño de Jacob	Jacob's Dream
16-6052HSC	José perdona a sus hermanos	Joseph Forgives His Brothers
16-6227HSC	El niño Moisés	Tiny Baby Moses
16-6073HSC	Mosis cruza el Mar Rojo	Moses' Dry Feet
16-6069HSC	La conquista de Jericó	Jericho's Tumbling Walls
16-6228HSC	La victoria de Dios...Gedeón	God Provides Victory Through Gideon
16-6074HSC	David y Goliat	The Springy, Slingy Sling
16-6246HSC	Elías ayuda a la viuda	Elijah Helps the Widow
16-6133HSC	La reina Ester	Queen Esther saves her people
16-6247HSC	El horno en llamas	The Fiery Furnace
16-6056HSC	Daniel en el foso de los leones	Daniel and the Roaring Lions

Nuevo Testamento – New Testament

16-6280HSC	Su nombre es Juan
16-6057HSC	La historia de Navidad de María
16-6055HSC	Tres regalos para el niño Jesús
16-6053HSC	El hijo pródigo
16-6075HSC	Jesús sana al paralítico
16-6058HSC	Jesús bendice a los niños
16-6226HSC	Jesús alimenta a la multitud
16-6281HSC	Parábola de las monedas de oro
16-6283HSC	La moneda perdida
16-6282HSC	El leproso agradecido
16-6245HSC	Lázaro, ¡levántate!
16-6239HSC	Jesús entra en Jerusalén
16-6066HSC	Jesús lava los pies a sus discípulos
16-6067HSC	La historia de Semana Santa
16-6051HSC	Mi libro de Pascua
16-6244HSC	Felipe y el etíope
16-6132HSC	Pablo y Silas liberados de la cárcel

His Name is John
Mary's Christmas Story
Three Presents for Baby Jesus
The Prodigal Son
Down through the Roof
Jesus Blesses the Children
A Meal for Many
The Parable of the Talents
The Lost Coin
The Thankful Leper
Get Up, Lazarus
Jesus Enters Jerusalem
Jesus Washes Peter's Feet
The Week That Led to Easter
My Happy Easter Book
Philip and the Ethiopian
Paul and Silas Freed from Jail



Caminando con Jesús es un material de escuela bíblica para niños escrito en español por un grupo de hispanos con gran experiencia en el campo docente.

Cada lección del programa es: BASADA EN LA BIBLIA, CRISTOCÉNTRICA Y APLICABLE A LA VIDA.

Caminando con Jesús es un programa innovador que explora la palabra de Dios a través de 12 lecciones temáticas. Las lecciones a todo color guían a los niños en su crecimiento espiritual en una forma práctica y creativa. El libro del maestro, de 32 páginas, organiza cada clase paso a paso para enseñar el evangelio en profundidad. También trae láminas a todo color para la enseñanza visual del tema.



Llámenos para más información o visite nuestro sitio web editorial.cph.org

Call for more information or visit our website editorial.cph.org

* Las lecciones se venden en paquetes para 5 alumnos junto al libro del maestro. El material no tiene fechas. Cada trimestre trae 12 lecciones a color para el niño. Hay 3 trimestres por nivel. \$17.50 por paquete. The lessons are sold in packets for 5 children with the teacher's guide. The material is not dated. Each quarter has 12 full color lessons for children. There are 3 quarters per level. \$17.50 per packet.

Vivencias de la vida real

Esta serie de 6 estudios bíblicos temáticos trata sobre cuestiones en la escuela, asuntos personales, la familia, la fe, las tentaciones, y el mundo. Incluye guía del líder y páginas REPRODUCIBLES para los adolescentes.

Life Experiences

This theme-based series of six Bible studies deals with school, personal, family, faith, temptation and world issues. It includes a leader's guide and reproducible pages for teenagers.

Rústica/Paperback 8 1/2 x 11 (B) \$15.99

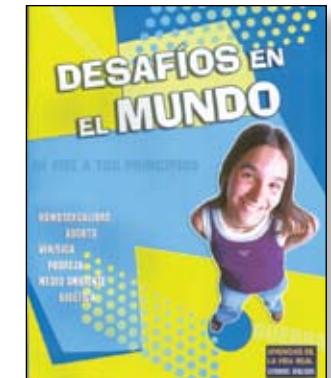
Desafíos en el mundo

trata sobre: homosexualidad, VIH/SIDA, bioética, aborto, eutanasia, prejuicio, desastres naturales, pobreza, violencia, medio ambiente, guerra, y pacificación.

World Challenges

deals with: homosexuality, HIV/AIDS, bioethics, abortion, euthanasia, prejudice, natural disasters, poverty, violence, environment, war, and making peace.

83 pp. 16-6181HSC
English Version 20-3534



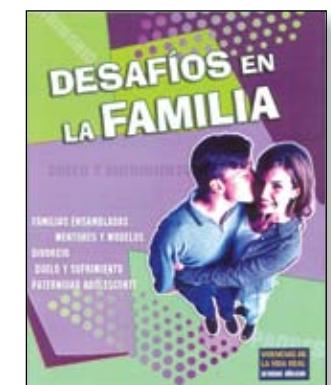
Desafíos en la familia

trata sobre: los padres, divorcio, conflictos familiares, abuso infantil, familias ensambladas, duelo y sufrimiento, co-dependencia, matrimonio, culpa, paternidad/maternidad, dinero, mentores, y modelos.

Family Challenges

deals with: parents, divorce, getting along, abuse, blended/non-traditional families, grief, codependency, marriage, blame, teen parenthood, money, mentors, and models.

87 pp. 16-6154HSC
English Version 20-3535



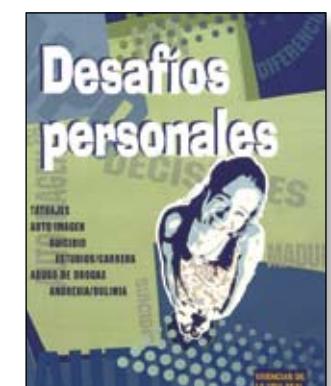
Desafíos personales

trata sobre los tatuajes, auto estima, madurez, tomar decisiones, desórdenes de alimentación, drogas, alcohol, suicidio, enojo, tiempo de descanso, colegio/carrera, prioridades personales, y el sexo opuesto.

Personal challenges

deals with: tattooing/body piercing, self-image, maturity, decision making, eating disorders, drugs/alcohol, suicide, anger, leisure time, college/career, personal priorities, and the opposite sex.

80 pp. 16-6142HSC
English Version 20-3294



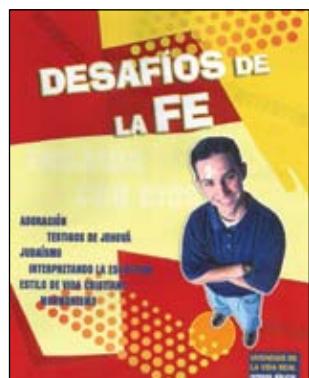
Desafíos de la fe

trata sobre: enojo con Dios, adoración, sectas, judaísmo, mormonismo, Testigos de Jehová, interpretando las Escrituras, mayordomía, eventos de servicio, y estilo de vida cristiana.

Faith Challenges

deals with: anger with God, worship, sects, Judaism, Mormonism, Jehovah's Witnesses, interpreting the Scripture, stewardship, service events, and the Christian lifestyle.

72 pp. 16-6182HSC
English Version 20-3537



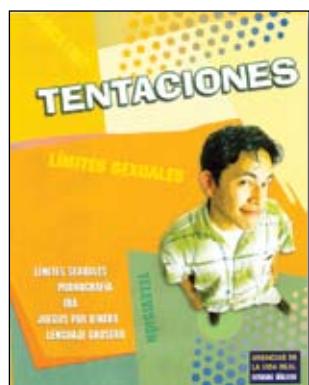
Tentaciones

abarca: pornografía, límites sexuales, tentaciones, ira, medios de comunicación, cine/televisión, lenguaje grosero, apuestas, "pequeños" pecados, adulterio, sarcasmo, y vergüenza.

Temptations

deals with: pornography, sexual boundaries, temptations, anger, media, movies/TV, profanity, gambling, "little" sins, adultery, sarcasm, and shame.

86 pp. 16-6155HSC
English Version 20-3536



Desafíos en la escuela

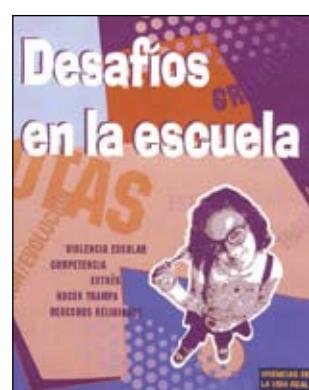
abarca:

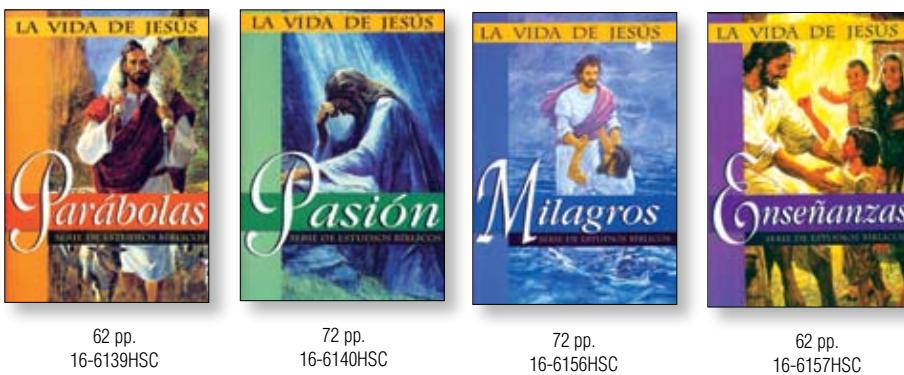
- la violencia, intimidadores, dificultades en la escuela, competencias, camarillas, estrés, copiarse en exámenes, pandillas, abuso sexual, marginados, y derechos religiosos.

School Challenges

deals with: school violence, bullying, school struggles, creation/evolution, competition, cliques, stress, cheating, gangs, date abuse, outcasts, and religious rights.

88 pp. 16-6143HSC
English Version 20-3295





La vida de Jesús

Estudios bíblicos desarrollados para que los participantes puedan conocer a Jesús en una forma personal, y aprender sobre los eventos más significativos de su vida y sus enseñanzas. Cada libro trae 12 secciones con material para el líder y participantes. Ideal para nuevos cristianos o miembros de la iglesia.

The Life of Jesus

Bible studies designed to help participants take a personal look at Jesus as they explore His significant life events and teachings. Each book has 12 sessions with material for the leader and participants. Ideal for new Christians and new members.

Engrapado/Saddle-Stitched 7 x 10 (B) **\$7.99**

Estudios bíblicos descargables Downloadable Bible Studies

editorial.cph.org

El Señor Salva

13 estudios devocionales sobre Isaías 40-55. Por el Rev. Arturo Truenow. Ideal para grupos pequeños o escuela bíblica de adultos.

The Lord Saves

13 devotional studies from Isaiah 40-55. Written in Spanish by Rev. Arturo Truenow. Ideal for small groups, home, or an adult Bible class.

32 pp. 16-6419HSC (J) **\$10.00**

El Espíritu Santo en la iglesia hoy

13 estudios bíblicos sobre la obra del Espíritu Santo. Ideal para grupos pequeños o escuela bíblica de adultos.

The Holy Spirit in the Church Today

These 13 Bible study guides explore the work of the Holy Spirit. Ideal for large or small groups.

13 pp. 16-6420HSC (J) **\$10.00**

La iglesia y la misión

26 estudios examinan las distintas formas que Dios utiliza en su iglesia para llevar adelante su misión en el mundo. Jonás, Jesús, y Pablo son algunos de los modelos analizados. Ideal para grupos pequeños o escuela bíblica de adultos.

The Church and the Mission

26 sessions examine the diverse ways God uses His church to carry His mission to the world. Jonah, Jesus, and Paul are some of the biblical people analyzed. For adult study groups in homes or Bible classes.

64 pp. 16-6421HSC (J) **\$20.00**

Dios, su creación y su pueblo

26 estudios devocionales sobre el libro de Génesis. Incluye guía del participante y guía del dirigente.

God, His Creation and His People

26 devotional studies from the book of Genesis. Includes a Study Guide and Leader's guide.

32 pp. 16-6426HSC (J) **\$20.00**

La muerte y resurrección de Jesús

Estudios acerca de los acontecimientos que ocurrieron mientras Jesús llegaba a su meta. Incluye guía del participante y guía del dirigente.

The Death and Resurrection of Jesus

Studies about the events that occurred as Jesus accomplished His goal. Includes the Study Guide and the Leader's guide.

60 pp. 16-6422HSC (J) **\$30.00**

El ministerio de Jesús

Estudios acerca de la alegría que Dios nos da por medio de Jesucristo. Incluye guía del participante y guía del dirigente.

The Ministry of Jesus

Studies about the joy God gives through Jesus. Includes a Study Guide and Leader's guide.

77 pp. 16-6423HSC (J) **\$30.00**

El nacimiento de Jesús

Estudios acerca de la alegría que Dios nos da por medio de Jesucristo, cuyo cumpleaños celebramos todos los años durante la Navidad y la Epifanía. Incluye guía del participante y guía del dirigente.

The Birth of Jesus

Studies about the joy God gives us through Jesus, whose birthday we celebrate each year on Christmas and Epiphany. Includes a Study Guide and Leader's guide.

74 pp. 16-6424HSC (J) **\$30.00**

Los milagros de Jesús

Estudios acerca de la alegría que Dios nos da por medio de Jesucristo. Incluye guía del participante y guía del dirigente.

The Miracles of Jesus

Studies about the joy God gives through Jesus. Includes a Study Guide and Leader's guide.

72 pp. 16-6425HSC (J) **\$30.00**

Dios, su creación y su pueblo

26 estudios devocionales sobre el libro de Génesis. Incluye guía del participante y guía del dirigente.

God, His Creation and His People

26 devotional studies from the book of Genesis. Includes the Study Guide and the Leader's guide.

32 pp. 16-6426HSC (J) **\$20.00**

En el nombre de Jesús: Oraciones para toda ocasión

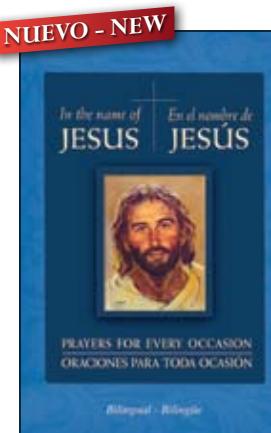
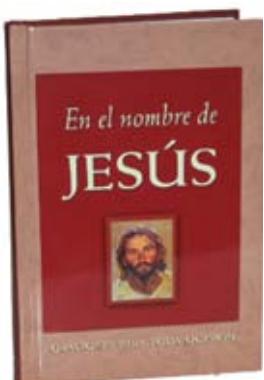
Más de doscientas oraciones escritas en español. Dividido en secciones como la ansiedad, la intercesión, los sentimientos, la iglesia, la familia, el sufrimiento, la acción de gracias, y relación personal con Dios.

In Jesus' Name: Prayers for Every Occasion

More than two hundred prayers written in Spanish. Divided into themes such as worry, intercession, feelings, church, family, suffering, giving thanks, and one's relationship with God.

381 pp. Tapa dura/Hardcover **\$9.99**

16-6148HSC 7 x 5 (B)



Jesús de Nazaret, mi Señor

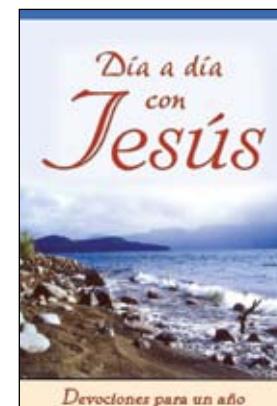
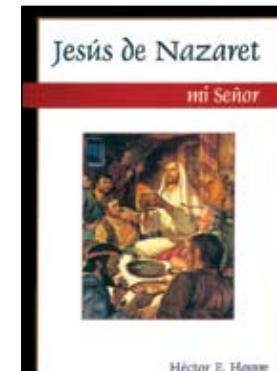
El autor hace un análisis profundo de la vida y obra de Jesús. Describe las actitudes de Dios el Padre y de Jesús hacia la humanidad pecadora, y cómo encuentran significado hoy en la vida diaria del creyente.

Jesus of Nazareth, My Lord

The author makes an in-depth analysis of the life and works of Jesus. This book describes the attitudes of God the Father and Jesus toward sinful humans, and how believers today find meaning in everyday life.

180 pp. Rústica/Paperback **\$9.99**

16-6131HSC 6 x 9 (B)



Día a día con Jesús: Devociones para un año

Estas 372 devociones lo ayudarán a pasar cada día un tiempo de recogimiento y devoción con su Señor. Escritas en forma corta y amena, estas devociones incluyen sugerencias de lecturas bíblicas, reflexiones, y oraciones para cada día.

Day by day with Jesus: Devotions for a year

This 372 devotions will help you spend devotional quiet time each day with the Lord. Written in a short and inviting format, these devotions also include suggested Bible readings, reflections, and daily prayers.

377 pp. Rústica/Paperback **\$13.99**

16-6188HSC 6 x 9 (B)

Portales de Oración

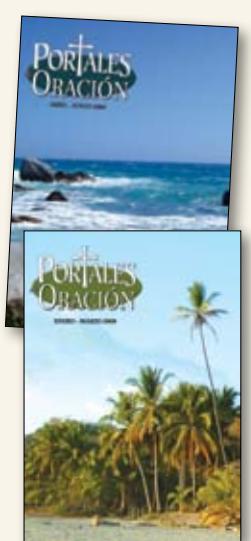
Cada devoción está escrita originalmente en español, y ofrece un pasaje bíblico y una corta oración en un formato fácil de leer. Revista trimestral, cuatro números por año.

Spanish Portals of Prayer

Each devotion is originally written in Spanish and it offers a Bible passage reading and a short prayer in a convenient format. Quarterly magazine, four issues per year.

No. de copias	Precio anual
Qty. of copies	Annual cost
1-2	\$10.00
3-9	\$8.00
10-24	\$6.00
25-74	\$5.00
75-149	\$4.00
150+	\$3.00

No. de copias	Precio unitario
Qty. of copies	Unit price
1-24	\$2.75
25-74	\$2.50
75-99	\$2.25
100-149	\$2.00
150+	\$0.75





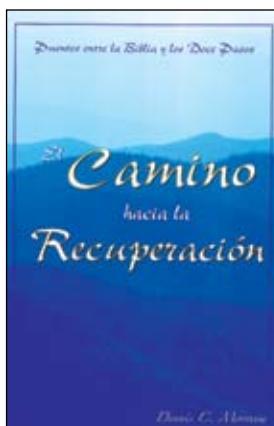
Otro día de gracia

Estas 365 meditaciones para quienes están en programas de recuperación combinan los Doce Pasos con palabras y promesas de la Biblia.

Another Day of Grace

These 365 meditations for people in recovery blend wisdom from the Twelve Steps with words and promises from the Bible.

206 pp. Rústica/Paperback \$10.99
16-6174HSC 6 x 9 (B)



El camino hacia la recuperación: Puentes entre la Biblia y los Doce Pasos

Una excelente obra que relaciona la Biblia con cada uno de los Doce Pasos.

The Road to Recovery: Bridges between the Bible and the Twelve Steps

An excellent resource that relates the Bible with each of the Twelve Steps.

116 pp. Rústica/Paperback \$6.99
16-6175HSC 6 x 9 (B)



Nuevo Diccionario Bíblico Certeza, segunda edición ampliada

El diccionario más completo con nuevo diseño y guía de uso a color. Trae más de 10.000 temas relacionados en una exhaustiva guía temática, más de 1.400 páginas de artículos, términos y conceptos teológicos. Incluye lugares y personajes bíblicos, bosquejos de la Biblia, genealogías, diagramas, mapas y fotos a color. Hay 95 artículos nuevos o re-editados. La bibliografía fue revisada con información de libros disponibles en español.

New Bible Dictionary Certeza, second revised edition

The most complete dictionary with a new design and a colored user guide. This resource includes more than 10,000 related topics in a thematic guide, more than 1,400 pages of articles, theological definitions and concepts. It includes information about biblical characters and places, genealogies, diagrams, maps and color photos. This revision offers 95 new or rewritten articles and a revised bibliography.

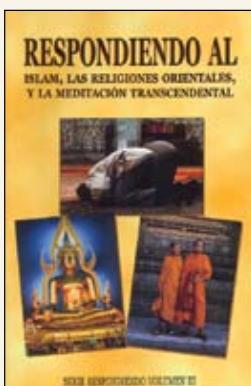
1423 pp. 16-6211HSC Tapa dura/Hardcover 12 x 7 x 2 1/2 (K) \$41.99

Serie Respondiendo

Esta serie enseña sobre sectas o movimientos no cristianos. Provee información sobre sus creencias, las compara con las enseñanzas de la Biblia, y sugiere formas para que los cristianos puedan testificar. También puede ser usada para estudios bíblicos.

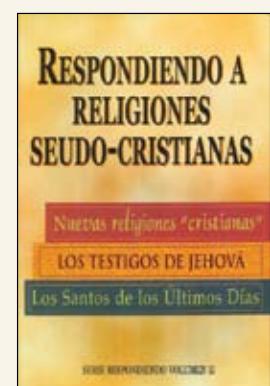
How to Respond series

This series teaches about sects and non-Christian groups. It provides information on their beliefs, compares them with Scripture, and suggests ways to witness to them. It is also a good resource for Bible studies.



Respondiendo al islam, las religiones orientales y la meditación transcendental

Responding to Islam, the Oriental Religions, and Transcendental Meditation
125 pp. Rústica/Paperback \$8.99
16-6106HSC 6 x 9 (B)



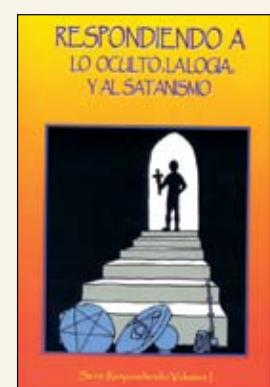
Respondiendo a religiones seudo-cristianas:

Nuevas religiones "cristianas", Los Testigos de Jehová, y Los Santos de los Últimos Días

Responding to Pseudo-Christian Religions:

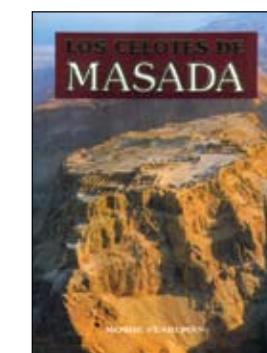
The New "Christian Religions", Jehovah's Witnesses, and The Later Day Saints

160 pp. Rústica/Paperback \$8.99
16-6077HSC 6 x 9 (B)



Respondiendo a lo oculto, la logia y al satanismo

Responding to the Occult, the Lodge, and Satanism
134 pp. Rústica/Paperback \$8.99
16-6071HSC 6 x 9 (B)



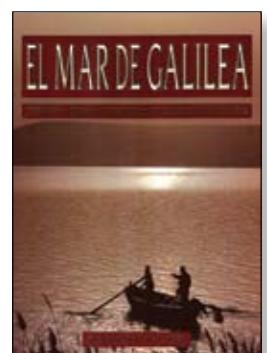
Los celotes de Masada

Un relato de la historia del descubrimiento del fuerte de Herodes en el desierto. Incluye detalles sobre el sitio y dramática historia. También incluye fotos de las excavaciones y de los artefactos descubiertos.

The Zealots of Masada

This book tells the exciting story of the discovery of Herod's desert fortress and its excavation. It includes a detailed description of the site and its dramatic history. It is illustrated with photographs of the excavated remains and artifacts found at the site.

127 pp. 17-9002HSC Rústica/Paperback 6 1/2 x 9 1/2 (C) \$15.99



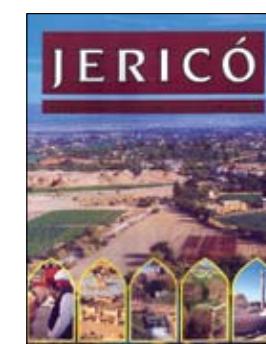
El Mar de Galilea

Un pintoresco tour del Mar de Galilea y sus cercanías. También incluye zonas arqueológicas como Capernaum, Kursi y Corazín. Además las impresionantes iglesias de Tabgha y el Monte de las Beatitudes, Yardenit (el lugar del bautismo), y Tiberíades.

The Sea of Galilee

Take a pictorial tour of the Sea of Galilee and its surrounding sites, including archaeological remains at Capernaum, Kursi, and Korazin, the impressive churches at Tabgha and the Mount of Beatitudes, Yardenit (the site of baptism) and Tiberias.

64 pp. 17-9005HSC Rústica/Paperback 8 1/4 x 10 1/2 (C) \$10.99



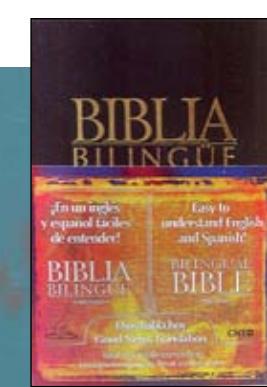
Jericó

Una guía ilustrada de Jericó, del desierto de Judea y sus monasterios. Espectaculares fotos, mapas y detalladas descripciones hacen que este libro sea ideal para todo estudiante de la Biblia.

Jericho

A pictorial guide of Jericho and the surrounding area of the Judean Desert with its monasteries. Spectacular full-color pictures and descriptions of each site and full-color maps make this a must-have for students of the Bible.

32 pp. 17-9003HSC Engrapado/Saddle-Stitched 8 1/4 x 10 1/2 (C) \$7.99



Biblia bilingüe

Dios habla hoy. Imitación cuero negro con lados dorados. Columnas paralelas con el texto en español y en inglés.

Bilingual Bible

Good News. Black leather look with gold edge. Parallel columns of Spanish and English text.

1696 pp. 5 1/4 X 8 1/4 (K)
16-6209HSC (K) \$23.99



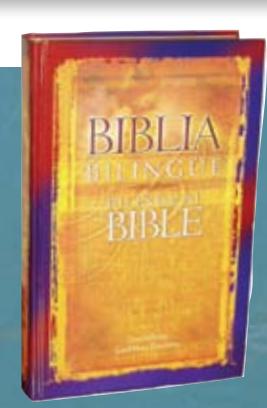
Biblia en español

Reina Valera. Jean con concordancia, índice y cierre.

Spanish Bible

Similar to the King James version. Denim cover with concordance, index, and zipper closure.

1952 pp. 5/13 x 8
16-6210HSC (K) \$22.99



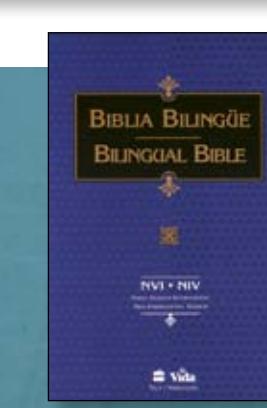
Biblia bilingüe

Dios habla hoy. Tapa dura y a color. Columnas paralelas con el texto en español y en inglés.

Bilingual Bible

Good News. Color Hardcover. Parallel columns of Spanish and English text.

1696 pp. Tapa dura/Hardcover \$16.99
16-6208HSC 5 1/4 X 8 1/4 (K)



Biblia bilingüe

Nueva Versión Internacional. Imitación cuero negro.

Bilingual Bible

New International Version. Black leather look.

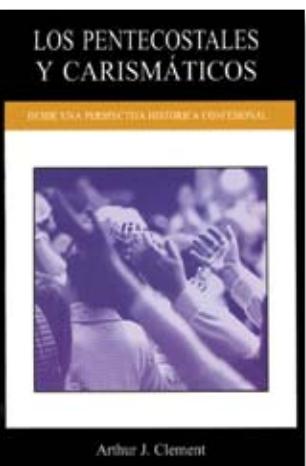
1782 pp. Tapa dura/Hardcover \$24.99
16-6118HSC 9 1/2 x 6 1/2 (P)

ANÁLISIS TEOLÓGICO

Theological Analysis

ANÁLISIS TEOLÓGICO

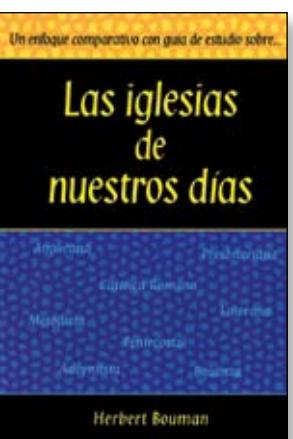
Theological Analysis



Los pentecostales y carismáticos
El autor evalúa el movimiento pentecostal/carismático dentro de las iglesias históricas. Con la mira siempre puesta en la enseñanza central del la Biblia, la justificación por la fe, el autor muestra la manera en que este movimiento popular se desvía de lo que el Nuevo Testamento enseña sobre el Espíritu Santo y sus dones.

The Pentecostals and Charismatics
The author evaluates the pentecostal/charismatic movement inside historical churches. Focusing on the central teaching of the Bible, justification through faith, the author shows how this popular movement does not follow the New Testament teachings about the Holy Spirit and His gifts.

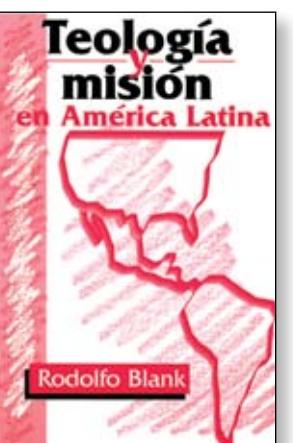
231 pp. Rústica/Paperback **\$8.99**
16-6141HSC 6 x 9 (B)



Las iglesias de nuestros días
Esta obra explora los orígenes, similitudes y diferencias de iglesias y movimientos religiosos cristianos. Con este enfoque comparativo, el lector podrá entender el porqué de la existencia de tantas denominaciones. Una guía de estudio provee preguntas para un análisis más profundo a la luz de las Escrituras.

Today's Churches
This book explores the beginnings, similarities, and differences of churches and Christian religious movements. With this comparative work, the reader will better understand the reason for the variety of denominations. A study guide offers questions for a in-depth analysis through the Holy Scriptures.

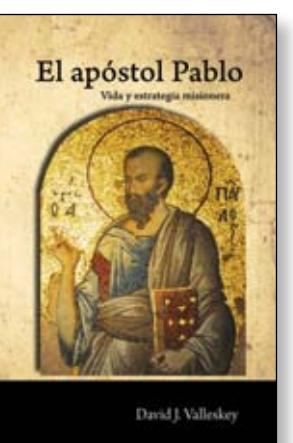
142 pp. Rústica/Paperback **\$7.99**
16-6078HSC 6 x 8 1/2 (B)



Teología y misión en América Latina
Por el Dr. Rodolfo Blank. Un análisis de las corrientes teológicas que estuvieron y están presentes en Latinoamérica desde la época de la conquista hasta nuestros días. Recurso excelente para pastores y estudiantes de teología.

Theology and Mission in Latin America
By Dr. Rodolfo Blank. An analysis of the different theologies that have been present in our continent from the discovery of America to modern times.

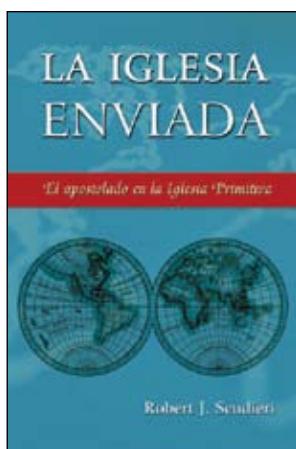
320 pp. Rústica/Paperback **\$14.99**
16-3013HSC 6 x 9 (B)



El apóstol Pablo, vida y estrategia misionera
Muestra principalmente lo que la Escritura dice acerca de este muy conocido apóstol misionero. El profesor Valleskey describe el mundo en el cual vivió Pablo, en particular por lo relevante que fue para los primeros años del apóstol y el trasfondo cosmopolita..

The Apostle Paul, His life and missionary strategy
The Spanish Life and Mission of Paul is a book that analyzes Paul's mission message and strategy. It describes the context in which Paul lived and preached and makes applicable suggestions for today's pastors and evangelists.

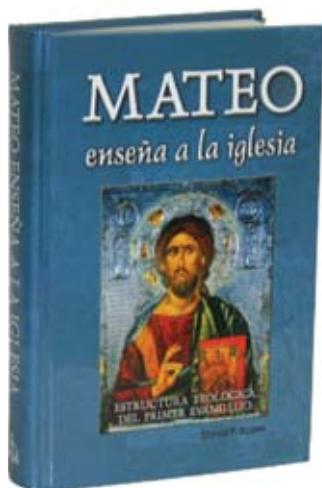
120 pp. Rústica/Paperback **\$8.99**
16-6390HSC 6 x 9 (B)



La iglesia enviada: El apostolado en la Iglesia Primitiva
Esta obra es una consagrada búsqueda por el origen de la declaración confesional de iglesia apostólica con un inherente énfasis misional. La palabra apostólica debe entenderse desde el punto de vista de "envío". El autor investiga su significado partiendo de la historia de la Iglesia Primitiva del Nuevo Testamento, lo que abarca una significativa porción de la historia de la teología.

The Church Sent Forth: Apostleship in the Early Church
Author Robert Scudieri investigates the original meaning of the Apostolic Church as expressed in the Nicene Creed. Exploring the true Biblical meaning and historical meaning of the word "apostolic," he makes a compelling case that the Church is by nature missionary and sent forth to all nations. As this book explores apostleship beyond the story of the Early Church of the New Testament, it covers a significant portion of the history of theology.

104 pp. Rústica/Paperback **\$8.99**
16-6240HSC 6 x 9 (B)



Mateo enseña a la iglesia: Estructura teológica del primer evangelio

Esta investigación del Evangelio de Mateo se concentra en su naturaleza pedagógica, poniendo especial atención a los cinco discursos en que está dividido el Evangelio. El Dr. Scaer demuestra cómo cada discurso está construido sobre los fundamentos de los anteriores para culminar en la narrativa de la muerte y resurrección de Jesús, y su mandamiento de llevar su enseñanza a "todas las naciones".

"...Cada discurso es una unidad con su contenido propio, pero el sentido de cada uno guarda una clara relación con los demás, como así también su dependencia de los demás. Ningún discurso individual puede entenderse como cerrado en sí mismo sin peligro de caer en interpretaciones erróneas."

Matthew Teaches the Church: Theological Structure of the First Gospel

Focusing his exploration on Jesus' Five Discourses, Scaer demonstrates that Matthew was written as catechesis, a method in concert with its content and organization. The discourses summarize the message the disciples are to carry to "all nations" and each discourse builds on its predecessors to culminate in the narrative of Jesus' death and resurrection, which is the Gospel's interpretive key.

"...Each discourse is a self-contained unit, but the meaning of each is related to and dependent on the others. No single discourse can be understood by itself without the possibility of misinterpretation."

485 pp. Tapa dura/Hardcover **\$22.99**
16-6233HSC 6 1/4 x 9 1/4 (B)

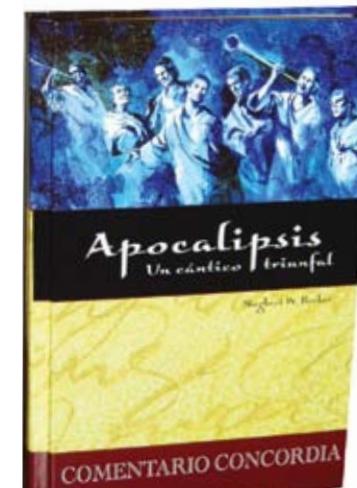


Cómo interpretar las Escrituras

Esta obra presenta los diferentes métodos existentes para estudiar e interpretar la Biblia. Este libro lo ayudará a usted a conocer y aplicar debidamente principios hermenéuticos sólidos. Le dará un conocimiento más amplio de la ciencia de la interpretación y de la traducción y exposición bíblicas.

Interpreting the Holy Scriptures
This book presents the different existing methods to study and interpret the Bible. This book will help you learn and correctly apply solid hermeneutic concepts. It will broaden your understanding of interpretation and translation, and Biblical exposition.

106 pp. Rústica/Paperback **\$7.99**
16-6030HSC 6 x 9 (B)



Apocalipsis, un cántico triunfal

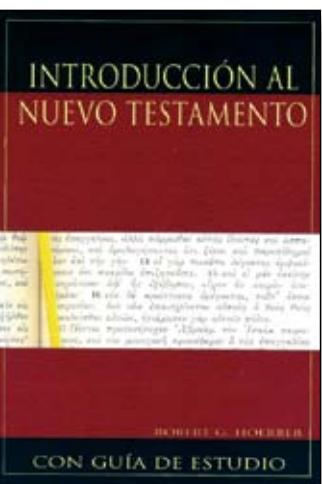
El autor de este comentario, basándose en el texto griego original, interpreta párrafo por párrafo el alto contenido simbólico del Apocalipsis, respondiendo con claridad a las frecuentes inquietudes de los estudiantes de teología con respecto a la enseñanza de este libro. Textos bíblicos de la Nueva Versión Internacional.

Revelation: A Triumphal Song

The author of this commentary, using the original Greek text, interprets paragraph by paragraph

the highly symbolic contents of the book of Revelation, responding clearly to theology students' common questions regarding this book. This commentary uses the biblical text of the NIV®.

431 pp. Tapa dura/Hardcover **\$19.99**
16-6176HSC 6 1/4 x 9 1/4 (B)



Introducción al Nuevo Testamento, con guía de estudio

Esta obra usa un método que estimula al lector a estudiar el texto sagrado y a prestar atención a ciertas claves para una comprensión más profunda. A esto sigue una reseña de lo que es el tema central de toda la Escritura, la gracia de Dios, y el trasfondo histórico para el estudio del Nuevo Testamento. Cada capítulo incluye una serie de preguntas o reflexiones básicas.

Introduction to the New Testament, with Study Guide

The author uses a unique method that encourages the reader to study the Word of God and pay attention to certain clues for a deeper understanding of a passage. A summary follows the central theme of the Scriptures, God's grace, and the historical context for the study of the New Testament. Each chapter has a series of questions or reflection material.

258 pp. Rústica/Paperback **\$11.99**
16-6114HSC 6 x 9 (B)

Comentario Bíblico Concordia, una aproximación cristocéntrica y confesional a las Sagradas Escrituras

Este comentario ha sido desarrollado especialmente para el uso de laicos. Ofrece más beneficios de lo que el lector podría encontrar en comentarios de muchos tomos. Una obra inédita por su claridad de las explicaciones, aproximación reverente al texto, y una perspectiva cristocéntrica de la historia bíblica y profética. No proyecta dudas sobre la veracidad de las narraciones bíblicas. Este comentario provee todo lo que usted necesita; introducciones fáciles de entender, un bosquejo de cada libro bíblico, y una extensa guía de referencias bíblicas; exactamente lo que usted esperaría de un comentario académico, pero escrito para uso personal e inspirador.

Concordia Biblical Commentary: A Christ-centered and Confessional View of the Holy Scriptures

This commentary is created and tailored for lay use. It gives readers everything found in more expansive commentaries. This resource is clear, reverent, and Christ-centered in its view of Bible history and prophecy.

Doubt is never cast on the truthfulness of the Bible's statements.

It is all here: from highly informative and readable introductions to each book of the Bible to thorough cross-referencing of Scripture; exactly what you would expect from any good commentary ... yet constructed especially for your private and inspirational use.

1448 pp. Tapa dura/Hardcover **\$44.99**
16-6150HSC 10 1/4 x 6 3/4 (B)

Juan, un comentario pastoral y teológico al cuarto evangelio

Por Rodolfo Blank

Un comentario completo, escrito originalmente en castellano e interpretado en el contexto latinoamericano. Ideal para estudiantes de teología, pastores y líderes congregacionales.

John: A Pastoral and Theological Commentary on the Fourth Gospel

By Rodolfo Blank

A complete commentary on the Gospel of John, written originally in Spanish and interpreted in the Latin American context. Very helpful for students of theology, pastors, and congregational leaders.

640 pp. Rústica/Paperback **\$24.99**
16-1915HSC 6 x 9 (B)



CARTAS PASTORALES

Por Roberto Bustamante

Las cartas que el apóstol Pablo escribe a Timoteo y a Tito son instrucciones de un anciano que está listo a partir. En estas instrucciones se esconde un mensaje impregnado de vitalidad, practicidad, y esperanza. Ellas encarnan la palabra divina que nunca pierde su frescura y pertinencia.

El autor trabaja sobre el texto original griego, ofreciendo su propia traducción al castellano. Detallados diagramas, mapas, apéndices con investigación sobre los manuscritos originales, y extensas notas técnicas brindan valiosa información al estudiante de la Biblia.

Aunque escrito para el nivel académico, el comentario también ofrece sugerencias prácticas para preparar estudios bíblicos, sermones, y devociones personales.

PASTORAL LETTERS

By Roberto Bustamante

Paul's letters to Timothy and Titus are instructions of the apostle as he prepares for his last journey. The deeper message is full of life, hope, and practical advice. These instructions bring to life the divine Word, which never loses its freshness and relevance. The author works from the original Greek text, offering his own translation from Greek to Spanish. Detailed diagrams, maps, appendices with research on the original manuscripts, and extensive technical notes give valuable information to any student of the Bible. Although it was written for an academic level, this commentary also offers practical suggestions for preparing bible studies, sermons, and personal devotions.

Primera carta a Timoteo

First Letter to Timothy

638 pp. 16-6177HSC Tapa dura/Hardcover 6 1/4 x 9 1/4 (B) **\$24.99**

Segunda carta a Timoteo

Second Letter to Timothy

524 pp. 16-6241HSC Tapa dura/Hardcover 6 1/4 x 9 1/4 (B) **\$24.99**

Carta de Pablo a Tito

Paul's Letter to Titus

414 pp. 16-6242HSC Tapa dura/Hardcover 6 1/4 x 9 1/4 (B) **\$22.99**

Salmos, una ventana al Antiguo Testamento y al Mesías

Por Rodolfo Blank

Este libro le ayudará a entrar en el fascinante mundo del Antiguo Testamento y conocer mejor a sus protagonistas, sus luchas, sus tentaciones, y su fe en el Señor. Agrupando los salmos en sus respectivas categorías, el autor los analiza para conocer su trasfondo histórico y su aplicación a la vida del creyente de hoy en día. No le cabe duda al Dr. Blank que los Salmos, además de dar expresión a la fe del pueblo hebreo, apuntan también claramente a Cristo como el buen pastor del pueblo de Dios.

Psalms: A Window to the Old Testament and the Messiah

By Rodolfo Blank

This book will help you enter the fascinating world of the Old Testament and better know its characters, their struggles, temptations, and faith in the Lord. The author groups the Psalms in their respective categories, analyzing them to discover their historical background and application to today's believers. Dr. Blank has no doubt that the Psalms, besides being an expression of Jewish faith, also clearly point toward Christ as the Good Shepherd of God's people.

691 pp. Tapa dura/Hardcover **\$24.99**

16-6178HSC 6 1/4 x 9 1/4 (B)

NUEVO La epístola a los Romanos

Por Anders Nygren

Este comentario a los Romanos es una obra fundamental de consulta, muy cuidadosa y profunda. Su lectura no ofrece dificultades de comprensión, sin dejar por eso de tratar los problemas más "espinosos" que la Epístola ha planteado a los exégetas en todos los tiempos.

NEW Spanish Commentary on Romans

By Anders Nygren

This commentary to the Romans is a fundamental reference work, very profound and carefully written. The reading material is very comprehensive, without omitting any of the more difficult issues that the Epistle has raised to Bible scholars of all times.

400 pp. Tapa dura/Hardcover **\$24.99**

16-6389HSC 6 1/4 x 9 1/4 (B)

NUEVO Primera carta a los corintios, consejos para una congregación en crisis

Por Rodolfo Blank

Este comentario del Dr. Rodolfo Blank es una nueva dádiva a la iglesia de habla española. Le trae a sus lectores una articulación nueva y vibrante del evangelio de Jesucristo, un vistazo nuevo de una congregación en conflicto en medio del mundo grecorromano, y una aplicación relevante al mundo político, social, y religioso de hoy en día.

Sobre todo, el Dr. Blank da un testimonio elocuente del poder del evangelio, para mostrarle a la dividida y conflictiva congregación de Corinto el poder del amor del Salvador que podía aplastar las construcciones del elitismo económico, político o religioso que había en medio de ella.

La obra está repleta de referencias a los temas candentes para los cristianos en América Latina. Se habla de las teologías de la liberación, los dones del Espíritu, la homosexualidad, los oficios del ministerio, y el papel de la mujer en la iglesia. Estos temas son tratados con una consideración profunda de sus contextos originales en Corinto.

NEW Commentary on First Corinthians, advice to a congregation in crisis

By Rodolfo Blank

Dr. Rodolfo Blank's commentary is a new gift to the Spanish-speaking church. It brings readers a new and vibrant expression of the gospel of Jesus Christ, a new perspective on a congregation in conflict in the middle of the greco-roman world, and an application which is relevant to the social, political, and religious atmosphere today.

Above all, Dr. Blank gives eloquent testimony to the power of the Gospel to show the divided and conflicted congregation of Corinth the love of a Savior who was able to crush the constructions of political, economic or religious elitism.

This work is full of references to current hot topics in Latin America, like liberation theologies, the gifts of the Spirit, homosexuality, the offices of ministry, and the role of women in the church. These subjects are broached with deep consideration of the original contexts in Corinth.

696 pp. Tapa dura/Hardcover **\$28.99**
16-6388HSC 6 1/4 x 9 1/4 (B)

BIBLIOTECA TEOLÓGICA CONCORDIA



El oficio pastoral: Exposición bíblica e histórica del ministerio público de la iglesia

Por Sergio Fritzler

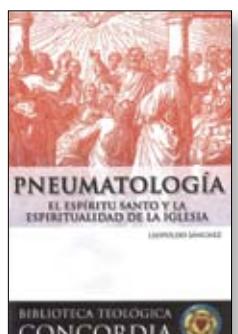
Esta obra comprende un vasto análisis de la función del pastor en la congregación cristiana. Analiza las características del "pastorado" en el Antiguo y Nuevo Testamentos, y su desarrollo a lo largo de la historia eclesiástica. Propone lineamientos claros para que la iglesia ejerza un ministerio público fiel a la enseñanza de la Escritura.

The Pastoral Office: A Biblical and Historical Exposition of the Public Ministry of the Church

By Sergio Fritzler

This work provides a comprehensive analysis of the role of the pastor in the Christian congregation. It analyses the characteristics of the pastoral role in the Old and New Testaments, and how this role has developed throughout church history. It proposes clear guidelines for the church to exercise a public ministry which is faithful to Biblical teaching.

112 pp. Rústica/Paperback \$17.99
16-6291HSC 6 x 9 (B)



Pneumatología, el Espíritu Santo y la espiritualidad de la iglesia

Por Leopoldo Sánchez

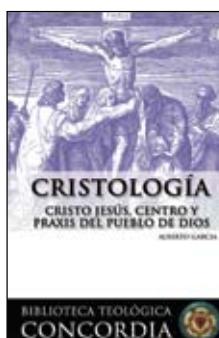
Esta obra llena de una manera erudita y pastoral el gran vacío que existe entre la obra del Espíritu Santo, Cristo Jesús, y Dios Padre. El Dr. Leopoldo Sánchez, examina de una manera excelente el rol del Espíritu Santo desde una perspectiva Trinitaria en la misión de la iglesia. El autor ofrece mucho que pensar sobre esa misión en el contexto de la iglesia en América Latina y la hispana en los EUA.

Pneumatology, the Holy Spirit and the Spirituality of the Church

By Leopoldo Sánchez

This scholarly book fully explores the work of the Holy Spirit, Jesus Christ, and God the Father. Dr. Leopoldo Sánchez examines the role of the Holy Spirit in the church's mission from a Trinitarian perspective. The author also examines the mission of the church in Latin America and Hispanic churches in the USA.

180 pp. Rústica/Paperback
16-6184HSC 6 x 9 (B) \$14.99



Cristología, Cristo Jesús, centro y praxis del pueblo de Dios

Por Alberto García

Este libro ofrece un análisis del Jesucristo bíblico e histórico, y de su sacrificio expiatorio. Escrito desde una perspectiva hispanoamericana, alienta a una reflexión teológica contextual.

Christology, Jesus Christ, Center and Praxis of God's People

By Alberto García

This book offers an insightful analysis of the biblical and historical Christ, and His atonement sacrifice on the cross. Written from a Hispano-American context, encouraging a contextual theological reflection.

162 pp. Rústica/Paperback \$13.99
16-6191HSC 6 x 9 (B)

NUEVO Vasos de barro: La Antropología Cristiana

Por Erick Moeller

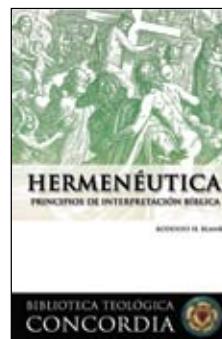
Este libro es parte de la serie Biblioteca Teológica Concordia. Explica las doctrinas del hombre y el pecado así como han sido reveladas en las Escrituras y explicadas en las Confesiones Luteranas. **Septiembre 2011**

NEW Jars of Clay: Christian Anthropology

By Erick Moeller

This book is part of the Concordia Theological Library series. It explains the doctrines of man and sin as they are revealed in the Scriptures and explained in the Lutheran Confessions. **September 2011**

144 pp. Rústica/Paperback \$12.99
16-6294HSC 6 x 9 (B)



Hermenéutica, principios de interpretación bíblica

Por Rodolfo Blank

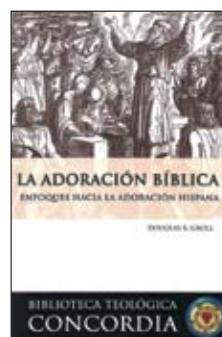
Algunos métodos modernos de interpretación bíblica han causado confusión en el ámbito académico. El Dr. Rodolfo Blank presenta en este libro los elementos claves para una interpretación cristocéntrica de la palabra de Dios.

Hermeneutics, Principles of Bible Interpretation

By Rodolfo Blank

Some modern methods of Bible interpretation have caused much confusion in the academic field. Dr. Rodolfo Blank presents in this book the key elements for a sound and Christ-centered interpretation of God's Word.

136 pp. Rústica/Paperback \$11.99
16-6193HSC 6 x 9 (B)



La adoración bíblica, enfoques hacia la adoración hispana

Por Douglas Groll

El Dr. Groll provee una guía útil e importante sobre la adoración hispana en el contexto luterano, incluyendo un profundo análisis de la celebración litúrgica. Groll abre un diálogo sobre las diversas facetas de las experiencias hispanas en los Estados Unidos en el ámbito cultural, social y religioso, las que juegan un papel importante al planificar la adoración en cualquier denominación.

Biblical Worship, a Look at Hispanic Worship

By Douglas Groll

Dr. Groll provides a practical and important guide about Hispanic worship in a Lutheran context, including a deep analysis of liturgical celebration. Groll opens a dialogue about the different facets of Hispanics' experiences in the United States in their cultural, social, and religious environment – facets which play an important role in the planning of worship in any denomination.

112 pp. Rústica/Paperback \$10.99
16-6185HSC 6 x 9 (B)

NUEVO La doctrina de la creación

Por Aurelio Magariño

Este libro es parte de la serie Biblioteca Teológica Concordia. Desarrolla la doctrina de la creación así como ha sido revelada en las Escrituras y la aplica al contexto hispano. **Septiembre 2011**

NEW The Doctrine of Creation

By Aurelio Magariño

This book is part of the Concordia Theological Library series. It develops the doctrine of creation as it is revealed in the Scriptures, and it applies to the Latin-American context. **September 2011**

162 pp. Rústica/Paperback \$12.99
16-6290HSC 6 x 9 (B)

NUEVO Los medios de gracia

Por Roberto Bustamante

Medios de gracia es un libro escrito en el contexto de la comunidad latina por un teólogo hispano. Es parte de la serie Biblioteca Teológica Concordia, y desarrolla la doctrina de la palabra de Dios y los sacramentos del Bautismo y la Santa Comunión así como lo revelan las Escrituras, y están explicados en las Confesiones Luteranas. **Abril 2012**

NEW Means of Grace

By Roberto Bustamante

Medios de gracia is a book written by a Hispanic theologian and in the context of the Latino community. It is part of the Concordia Theological Library series and develops the doctrine of the Word of God and the Sacraments of Baptism and Holy Communion as they are revealed in the Scriptures and explained in the Lutheran Confessions. **April 2012**

144 pp. Rústica/Paperback \$12.99
16-6289HSC 6 x 9 (B)

NUEVO Teología de la santificación, La espiritualidad del cristiano

Por Leopoldo Sánchez

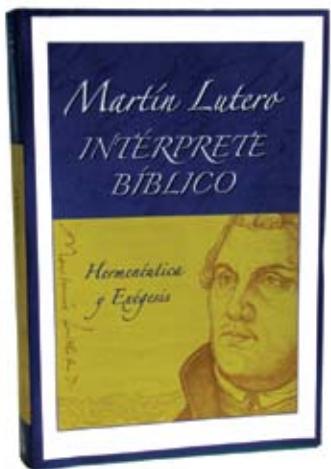
El tema de este libro es la espiritualidad del cristiano. Es parte de la serie Biblioteca Teológica Concordia, que trata de la teología sistemática luterana. Los temas oración y vocación son analizados como resultado de nuestra justificación en Cristo y cómo ejercemos nuestra vocación cristiana en nuestra vida diaria. **Septiembre 2011**

NEW The Theology of Sanctification, Christian Spirituality

By Leopoldo Sánchez

This book's themes are prayer and vocation. It is a part of the Spanish Concordia Theological Library series, which deals with Lutheran systematic theology. The themes on prayer and vocation are analyzed as the result of our justification in Christ and how Christians exercise their vocation in their daily life. **September 2011**

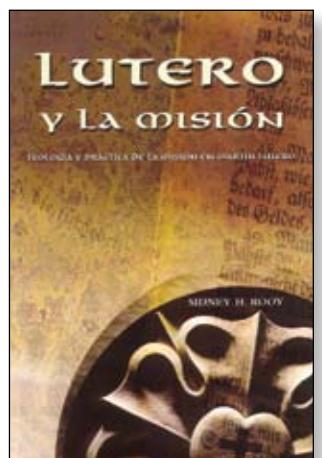
162 pp. Rústica/Paperback \$12.99
16-6387HSC 6 x 9 (B)



Martín Lutero, Intérprete bíblico: Hermenéutica y Exégesis
La práctica exegética mostró a Lutero que la Biblia no es un bloque unitario, antes bien, una colección de libros con distintas formas literarias. Teológicamente, sin embargo, Lutero entendía que la Escritura es una gran unidad, pues toda ella tiene un solo contenido principal, Cristo. Este libro fue traducido al castellano de los textos originales en latín y alemán. En esta obra, se descubre la profunda seriedad con la que el Reformador se acercó al libro de los libros.

Martin Luther, Bible Interpreter: Hermeneutics and Exegesis
The practice of exegesis demonstrated to Luther that the Bible is not one flat text, but a collection of books in different literary forms. However, theologically, Luther understood that the Scriptures has one sole content, Christ. This book was translated to Spanish from original Latin and German texts. In this book the reader will discover Luther's deep understanding of the Holy Scriptures.

452 pp. Rústica/Paperback \$18.99
16-6279HSC 6 x 9 (B)

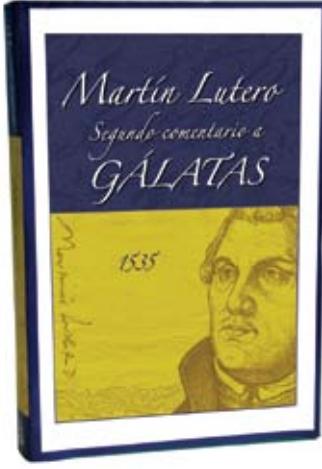


Lutero y la Misión, teología y práctica de la misión en Martín Lutero
El autor, el Dr. Sidney Rooy, trae a la luz muchos de los sorprendentes pasajes que muestran la pasión y el ardiente deseo de Lutero de alcanzar los confines de la tierra con el evangelio. El Reformador define en sus escritos su sentido de misión, hace una lectura clara de la urgencia de ese momento histórico, analiza el estado de la religión en su época, recomienda lo que se debe hacer, y da pasos concretos para cumplir la tarea misional.

Luther and Mission, Theology and Practice of Mission in Martin Luther

The author, Dr. Sidney Rooy, sheds light on many of Luther's passionate passages that express his desire to reach all nations with the Gospel. The reformer defines his sense of mission, clearly identifies the urgency of the historic moment, analyzes religion in his time, recommends goals, and offers steps to accomplish mission outreach.

108 pp. Rústica/Paperback) \$10.99
16-6180HSC 6 x 9 (B)

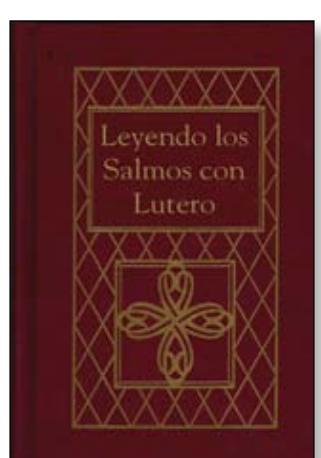


Martín Lutero, Segundo comentario a Gálatas
Esta exposición sobre Gálatas muestra lo mejor de Lutero. Aquí se ve al Reformador como un investigador maduro y un maestro en el arte de presentar exégesis de una manera refrescante e informal. El estilo de Lutero es a menudo conciso y pintoresco. Muchas de sus frases caen como poderosos martillazos. Cualquier lector sensible puede examinar este comentario y darse cuenta que Lutero escribe a base de un vasto conocimiento de la Escritura, y desde lo profundo de su corazón.

Martin Luther, Second Commentary on Galatians

This exposition of Galatians shows Luther at his finest. The work reveals Luther as a mature scholar, and displays his mastery of presenting exegesis in a refreshing and informal way. Luther's style is both concise and picturesque, and his phrases make a strong impact. Through this commentary, the reader will readily see that Luther is writing from his vast knowledge of the Scripture and from the depths of his heart.

230 pp. Rústica/Paperback \$15.99
16-6323HSC 6 x 9 (B)



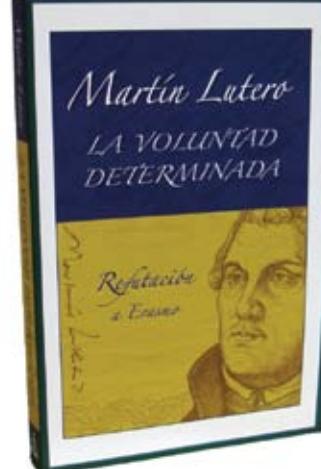
Leyendo los Salmos con Lutero
Martín Lutero amaba el salterio. Esto es claro en sus cortas introducciones que ofrecen al lector un mejor entendimiento de la teología y vida de oración de Lutero. El reformador consideraba el salterio como un modelo de oración cristocéntrico. Lutero clasifica cada uno de los 150 salmos y aplica el mensaje del texto a la vida del creyente. Incluye un cronograma para la lectura de todos los salmos. Versión bíblica de la NIV.

Reading the Psalms with Luther

Martin Luther loved the Psalter. This is clear in his short introductions to the psalms as he allows readers a glimpse into his theology and prayer life. Luther's

writings demonstrate how he saw the Psalter as a Christ-centered model for Christian Prayer. He classifies each of the 150 psalms and applies the message of the text to the life lived under the cross. It also includes a suggested schedule for reading the Psalter. Scripture passages are taken from the NIV Bible.

288 pp. Tapa dura/Hardcover \$17.99
16-6278HSC 7 3/4 x 5 1/4 (B)



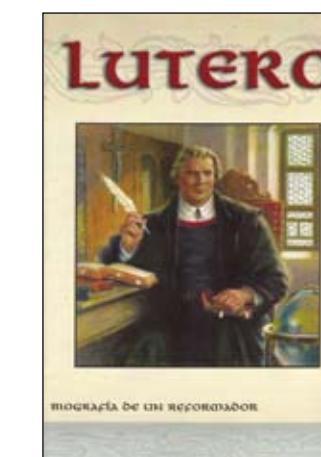
Martín Lutero, La voluntad determinada: Refutación a Erasmo
Lutero consideró La voluntad determinada como una de sus mejores obras. Es una respuesta a la disquisición de Erasmo: Sobre el libre albedrío. Señala las diferencias teológicas entre los reformadores luteranos y los humanistas, y es un recurso imprescindible para los que estudian a Lutero y la Reforma.

Martin Luther, On the Bondage of the Will: Refutation of Erasmus

This work was considered by Luther himself as one of his best

writings. This treatise is a reply to Erasmus's work On the Freedom of the Will. It highlights the theological differences between Lutheran reformers and humanists, and is an indispensable resource for students of Luther and the Reformation.

344 pp. Rústica/Paperback \$16.99
16-6234HSC 6 x 9 (B)



Lutero, biografía de un reformador

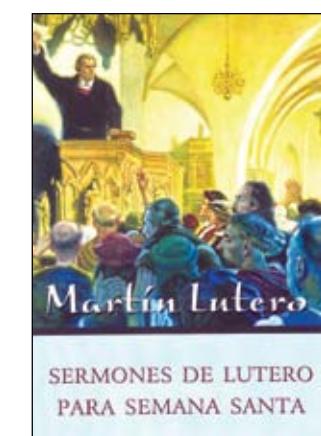
Martín Lutero es un héroe de la fe cristiana. En esta cautivante biografía, el autor Frederick Nohl, lo sumergirá a usted en la aventurada, hasta peligrosa, vida de este hombre de Dios. Lutero conocía demasiado bien sus debilidades y pecados, por lo que se aferró aún más a su Salvador, Jesucristo.

Luther, Biography of a Reformer

Martin Luther is a hero of the faith for all Christians. In this captivating and reader-friendly biography, author Frederick Nohl takes you on a journey through the adventurous, often

dangerous life of this man of God. Luther knew his weaknesses and sins only too well, but all the more he clung to his Savior, Jesus Christ.

136 pp. 16-6186HSC Rústica/Paperback 6 x 9 (B) \$9.99



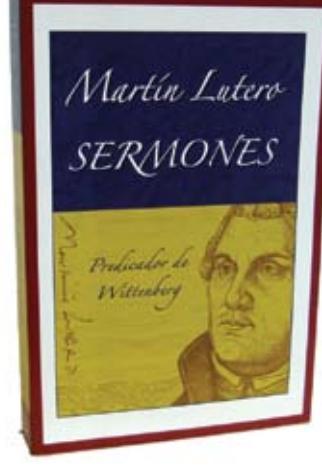
Sermones de Lutero para Semana Santa

Esta colección incluye 18 sermones que Lutero predicó durante la Semana Santa y Pascua en el año 1529. Estos escritos demuestran su capacidad de exposición y la profundidad de su interés pastoral. Este libro lo ayudará en la preparación de sus sermones, y le proveerá un mayor entendimiento del texto bíblico, la condición humana, la Santa Cena, la pasión y la resurrección de Cristo, y los desafíos en la proclamación cristiana.

Luther's Sermons for Holy Week

This collection of 18 sermons, which comprise Luther's Holy Week and Easter preaching in 1529, shows us Luther at the height of his expository power and demonstrate the depth of his pastoral concern. They are intended as a preaching help. This book gives insights into both biblical text and the human condition and addresses the Lord's Supper, the passion and resurrection of Christ, and the challenge of Christian proclamation today.

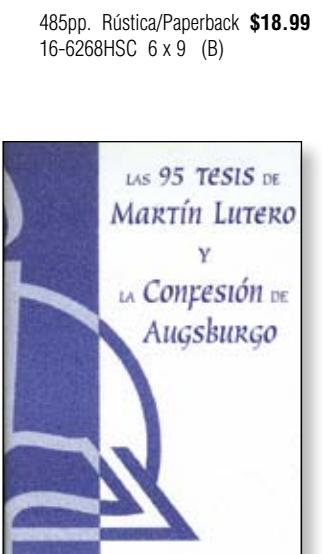
182 pp. Rústica/Paperback \$14.99
16-6231HSC 6 x 9 (B)



Martín Lutero, Sermones
Martín Lutero escribió cientos de sermones, 2082 para ser exactos. La presente colección ofrece 42 de sus sermones, predicados entre 1516 y 1546. Esta obra es una herramienta única para pastores y estudiantes de teología, porque muestra la postura del reformador en una variedad de temas, tales como el mensaje de Cristo, el camino de la iglesia de Cristo, y la vida del cristiano.

Martin Luther, Sermons

Martin Luther wrote hundreds of sermons, 2082 to be exact. This collection offers 42 of the sermons he preached between 1516 and 1546. This book is a unique tool for pastors and theology students, because it shows the reformer's stand on a variety of issues, such as Christ's message, the path of Christ's church, and the life of the Christian.



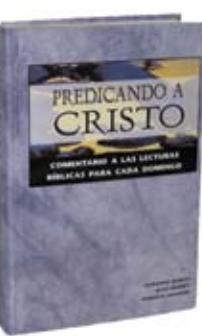
Las 95 tesis de Martín Lutero y la Confesión de Augsburgo

Este libro contiene dos de los documentos más importantes de la Iglesia Luterana. Un recurso ideal para quienes quieran aprender sobre los inicios de la Reforma del siglo XVI.

The 95 Theses of Martin Luther and the Augsburg Confession

This book includes two of the most important documents of the Lutheran church. This resource is ideal for those who want to learn more about the Reformation period of the 16th century.

63 pp. Encapado/Saddle-Stitched \$4.99
16-6144HSC 6 x 9 (B)



Predicando a Cristo, comentario a las lecturas bíblicas para cada domingo

Por Juan Berndt, Roberto Huebner y Gerardo Kempff

Este comentario sobre las lecturas bíblicas para cada domingo del calendario cristiano cubre el ciclo completo de tres años. Esta obra ayudará a pastores, líderes congregacionales, y estudiantes de teología a preparar sus mensajes dominicales.

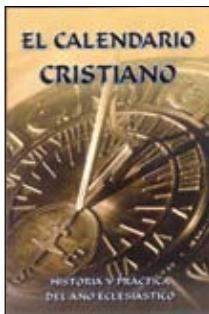
Preaching Christ, Commentary on the Biblical Readings for Each Sunday

By Juan Berndt, Roberto Huebner y Gerardo Kempff

This resource written in Spanish is a commentary on the biblical readings for the Christian-calendar, covering a three-year cycle.

This commentary helps pastors, congregational leaders, and students of theology prepare their Sunday sermons.

714 pp. Tapa dura/Hardcover \$25.99
16-6137HSC 6 1/4 x 9 1/2 (B)



El calendario cristiano, historia y práctica del año eclesiástico

Por Fernando Delgadillo López

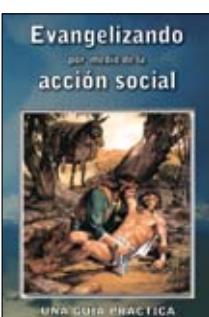
Esta obra explica las diferentes estaciones del año eclesiástico, tales como la Cuaresma, la Pascua, Pentecostés, Adviento, etc. En forma clara y profunda el autor ofrece detalles de la historia, el significado teológico y el uso del calendario en la iglesia cristiana de todos los tiempos. Incluye capítulos sobre los lectionarios y el significado de los colores y símbolos del año cristiano.

The Christian Calendar, History and Practice of the Ecclesiastical Year

By Fernando Delgadillo López

This resource explains the different seasons of the ecclesiastical year, such as Lent, Easter, Pentecost, Advent, etc. In a clear and insightful way the author offers details about the history, theological significance and the use of the calendar by Christian churches. It includes chapters on the lectionaries and the colors and symbols of the Christian year.

102 pp. Rústica/Paperback \$7.99
16-6187HSC 6 x 9 (B)



Evangelizando por medio de la acción social

Por Aurelio Magariño

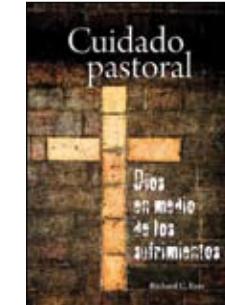
Fundamentos teológicos para la expansión del reino de Cristo por medio de la acción social. Ofrece sugerencias prácticas para el comienzo de tales obras.

Evangelizing through Social Action

By Aurelio Magariño

Guidelines for the expansion of God's kingdom through social action. Includes practical suggestions on how to start social action projects.

86 pp. Rústica/Paperback \$5.99
16-6070HSC 6 x 9 (B)



Cuidado pastoral, Dios en medio de los sufrimientos

Por Richard C. Eyer

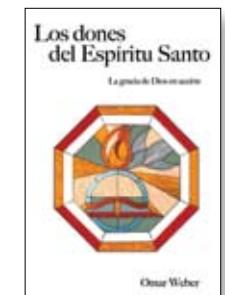
Con la certeza de que Dios tiene un propósito a partir del sufrimiento de las personas y de quienes las rodean, el autor examina el cuidado pastoral en relación a la teología de la cruz. Si usted es pastor, capellán, consejero cristiano, enfermero, médico, o trabajador social, este libro lo ayudará a poder ministeriar a los enfermos y ancianos.

Pastoral Care Under the Cross

By Richard C. Eyer

With the certainty that God has a plan for people who are suffering and those around them, the author examines pastoral care in relation to the theology of the cross. If you are a pastor, chaplain, Christian counselor, nurse, doctor, or social worker, this book will help you to better minister the sick and the elderly.

160 pp. Rústica/Paperback \$11.99
16-6292HSC 6 x 9 (B)



Los dones del Espíritu Santo

Por Omar Weber

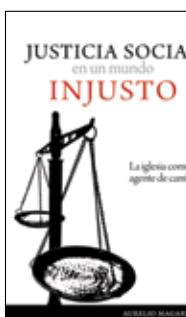
Un análisis bíblico de cómo Dios dispuso los dones por medio de su Espíritu para enriquecer la vida de su iglesia y producir el fruto más dulce y apetitoso que el mundo necesita: la vida eterna. Cuando el creyente aprovecha esta gracia de Dios, en su vida se refleja la alegría del Espíritu, el servicio no resulta una carga, y surgen hermosos frutos que llevan en su interior la semilla del evangelio que tanto necesita el mundo de hoy.

The Gifts of the Holy Spirit

By Omar Weber

A biblical analysis of how God gives gifts through the Holy Spirit to enrich the life of His church and produce the fruit that the world needs most: eternal life. When a believer relies on God's grace, his or her life reflects the joy of the Spirit, service is no longer a burden, and through this beautiful fruit that is produced the seed of the Gospel is spread.

112 pp. Rústica/Paperback \$9.99
16-6318HSC 6 x 9 (B)



Justicia social en un mundo injusto

Por Aurelio Magariño

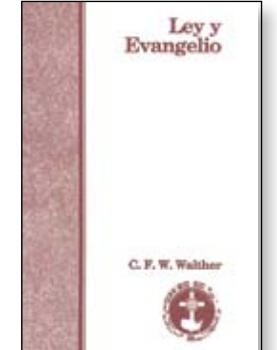
Durante los últimos años, una historia común en las noticias a sido una sobre la inmigración, ambos lo legal e ilegal. Este nuevo recurso habla de la historia de la iglesia Cristiana en Latinoamérica y los Estados Unidos, en un contexto contemporáneo.

Justice in an Unjust Society

By Aurelio Magariño

Over the past several years, a common story on the news has been one about immigration, both legal and illegal. This new resource discusses the history of the Christian Church in Latin America and the US, in a contemporary context.

112 pp. Rústica/Paperback \$9.99
16-6374HSC 6 x 9 (B)



Ley y Evangelio

Por C.F.W. Walther

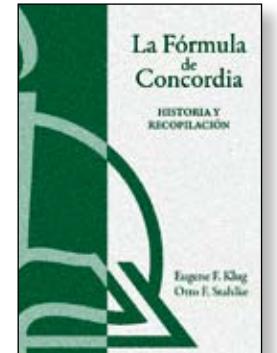
Este libro de C.F.W. Walther sobre la manera luterana de entender la ley y el evangelio es ideal para pastores y estudiantes de teología.

Law and Gospel

By C.F.W. Walther

C. F. W. Walther's treatise on the Lutheran understanding of Law and Gospel is ideal for any pastor or student of theology.

343 pp. 09-2416HSC Rústica/Paperback 6 x 9 (B)
\$15.99



La Fórmula de la Concordia Historia y recopilación

Por Eugene F. Klug y Otto F. Stahlke

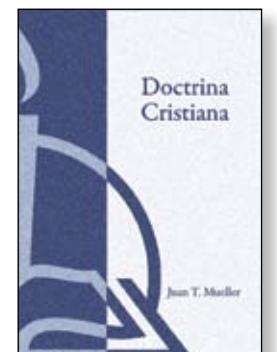
Cuando en el año 1577, seis hombres firmaron la Fórmula de Concordia, estaba destinada a ser uno de los documentos religiosos más importantes de la historia. Hoy en día todavía tiene respuestas que sirven a la causa de la unidad y la concordia. Incluye el Epitome.

Getting into the Formula of Concord

By Eugene F. Klug y Otto F. Stahlke

When six men signed the Formula of Concord in 1577, it was destined to become one of the most important religious documents in history. Today, it still holds answers that serve the cause of unity and concord. History and digest. Includes the Epitome.

192 pp. Rústica/Paperback \$13.99
09-2418HSC 6 x 9 (B)



Doctrina Cristiana

Por Juan T. Mueller

Un excelente manual para el estudio de la teología doctrinal basado en la voluminosa obra de Francis Pieper, Christliche Dogmatik. En un solo tomo se presenta el material de Pieper de una manera clara, completa, concisa, y práctica para todo estudiante de teología. Traducción al español del Doctor Andrés A. Meléndez.

Christian Doctrine

By Juan T. Mueller

A helpful handbook of doctrinal theology based on Francis Pieper's Christliche Dogmatik. This single volume presents the voluminous material in Pieper's work in a clear, concise, complete, and practical manner for the use of theology students. Translation into Spanish by Doctor Andrés A. Meléndez.

463 pp. Rústica/Paperback \$19.99
09-2415HSC 6 x 9 (B)



Libro de Concordia

Los escritos confesionales de la Iglesia Luterana. Incluye La Confesión de Augsburgo, La Apología, Los Artículos de Esmalcald, el Catecismo Mayor y el Catecismo Menor.

The Book of Concord

The confessional writings of the Lutheran church, including the Augsburg Confession, the Apology, the Smalcald Articles, and the Large and Small Catechisms.

760 pp. 16-1009HSC Rústica/Paperback 6 x 9 (B)
\$22.99



Compendio de la Doctrina Cristiana

Por Edward Koehler

Este compendio es un excelente manual para el estudio de las doctrinas cristianas. Ayuda a clarificar conceptos doctrinales y a profundizar verdades bíblicas.

A Summary of Christian Doctrine

By Edward Koehler

This summary is an excellent study of the Christian doctrines, helping crystallize doctrinal concepts and dig into God's truths.

384 pp. Rústica/Paperback \$13.99
16-2552HSC 6 x 9 (B)



El Evangelio del Bautismo

Por Richard Jungkuntz

Esta presentación clara y bíblica del sacramento del bautismo está escrita desde el punto de vista luterano

The Gospel of Baptism

By Richard Jungkuntz

This clear, Scriptural presentation of the Sacrament of Holy Baptism is written from the Lutheran point of view.

104 pp. Rústica/Paperback \$5.99
16-1006HSC 6 x 9 (B)



SERVICIOS, CERTIFICADOS, Y BOLETINES

Services, certificates, and bulletins

ADORACIÓN

Worship



Bienvenido a nuestra iglesia

Paquete de 5 folletos para nuevos miembros. Contiene las creencias de la Iglesia Luterana, la explicación de Martín Lutero sobre el Padre Nuestro y certificado de membresía.

Welcome to Our Church

Packet of 5 booklets for new members, includes the beliefs of the Lutheran church, Martin Luther's explanation of the Lord's Prayer and membership certificate.

Engrapado/Saddle-Stitched **\$8.99**/pkg. of 5
16-6145HSC 6 x 9 (B)

Certificado de Bautismo

10 certificados a color con sobres.

Certificate of Baptism

10 certificates in color with an envelope for each.

\$7.50/pkg. of 10

16-6033HSC 8 x 10 (B)

Certificado de admisión a la Santa Comunión

10 certificados a color diseñados como recordatorio con sobres.

Admission to Holy Communion

10 color certificates designed as a keepsake with envelopes.

\$7.50/pkg. of 10

16-6032HSC 8 x 10 (B)

Ritual de Bautismo

10 rituales de la liturgia para la celebración del Bautismo de infantes o adultos. Se puede usar como recordatorio para cada participante.

Service for Baptism

10 services of liturgy for the celebration of Baptism for children or adults. Designed both to inspire and as a keepsake.

Engrapado/Saddle-Stitched **\$12.00**/pkg of 10

16-6040HSC 6 x 9 (B)



Boletines

Boletines

¡Disponibles en español! Estos boletines espirituales, artísticos, y de calidad ayudarán a su congregación a adorar antes, durante y luego del servicio. Para todos los domingos. Envíos trimestrales a su iglesia.

8 1/2 x 11 **\$3.00** por 50 - **\$5.00** por 100

Bulletins

Available in Spanish! These spiritual, artful, and quality bulletins will help members worship before, during, and after the service. Bulletins are for weekly use. Arrive Quarterly – shipped to your church!

8 1/2 x 11 **\$3.00** per 50 per Sunday - **\$5.00** per 100



Cantad al Señor! (Hymnario)

Contiene dos liturgias, los propios, la serie de lecciones luteranas de tres años y más de 100 himnos con acordes para guitarra.

Sing to the Lord! (Hymnal)

Hymnal in Spanish, containing two liturgies, the propers, the Lutheran three-year lectionary, and more than 100 hymns with guitar chords.

305 pp. Tapa dura/Hardcover **\$14.99**
16-2547HSC (L)



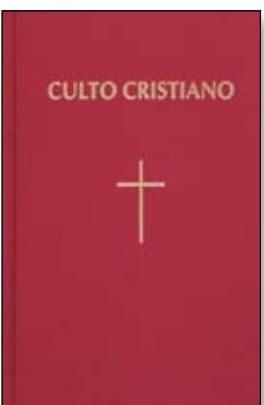
Culto Cristiano (Hymnario)

Contiene una colección extensa de himnos, el Oficio Mayor, Maitines, Vísperas, los salmos, los introitos, las colectas, las letanías, numerosas oraciones y el Catecismo Menor.

Culto Cristiano (Hymnal)

Contains an extensive collection of hymns, the Divine Service, Matins, Vespers, the Psalms, the Introits, the Collects, the Litanies, numerous prayers, and Luther's small catechism.

832 pp. Tapa dura/Hardcover **\$16.99**
16-3012HSC (L)



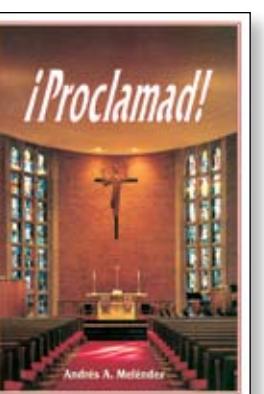
Proclamad!

118 sermones para el año eclesiástico. Muy útil para congregaciones sin pastor o para los cultos en el hogar.

Proclaim!

118 sermons covering the liturgical year. Ideal for the congregation without a pastor or for personal devotions.

398 pp. Tapa dura/Hardcover **\$12.99**
16-2546HSC (B)



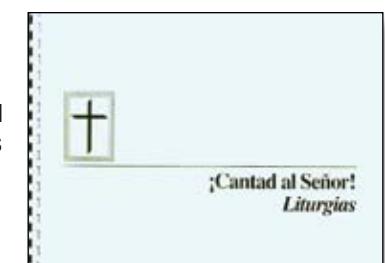
Cantad al Señor! (Liturgias)

Este cuaderno contiene las dos liturgias del himnario, impresos con la melodía y su armonía para el uso de organistas, pianistas y otros músicos.

Sing to the Lord! (Liturgies)

This book features the two liturgies of the hymnal with melodies and harmonies for the use of organists, pianists, and other musicians.

45 pp. Espiral/Spiral **\$5.99**
16-2551HSC (N)



Mariachi San Pablo: El fundamento

Disfrute de estas canciones cristianas con ritmo de mariachi producido por el ministerio de música *Adelante!* Contiene 9 canciones en español y 3 en inglés.

Mariachi Saint Paul: The Foundation

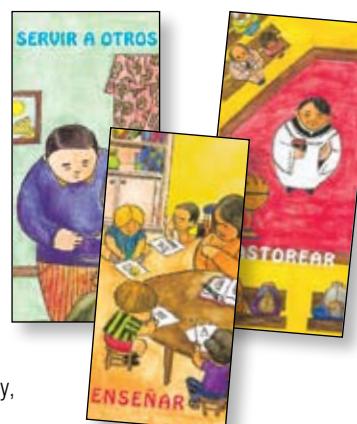
Enjoy these Christian songs with mariachi rhythm produced by the music ministry *Adelante!* Includes 9 songs in Spanish and 3 in English.

1 CD **\$13.99**
16-6232HSC (G)



Serie "Los dones"

Por Omar Weber. Ayuda a descubrir, desarrollar y usar los dones, otorgados por Dios, en la iglesia o comunidad. Cada paquete contiene 8 tratados sobre 8 dones diferentes: liderazgo, enseñar, animar, comunicar el mensaje, servir a otros, pastorear, ayudar a los necesitados, dar.



"Gifts" Series

By Omar Weber. Helps discover and develop God-given gifts in the congregation and community. Each package includes 8 tracts. Each explores a different gift: Leadership, Teaching, Comforting, Spreading the Word, Serving Others, Pastoring, Mercy, and Giving.

16-6060HSC Tratado/Tract (J) \$1.25

Paquete de tratados evangelísticos

Estos tratados explican claramente importantes conceptos cristianos. Cada paquete incluye 25 tratados de los siguientes temas: Yo voy al cielo, Soy amado por Jesús, Soy aquel en quien Dios pone su mano, Soy cristiano. Cien tratados.

Pack of Evangelistic Tracts

These tracts clearly explain Christian concepts. Each package includes 25 tracts of the following subjects: I am going to heaven, I am loved by God, I am touched by God, I am a Christian. Package of 100 tracts.

16-6296HSC (K) \$10.00

La Iglesia Luterana le da la bienvenida

Explica claramente las enseñanzas de la iglesia Luterana, el movimiento reformador, la liturgia y los sacramentos. Paquete de 100 tratados.

The Lutheran Church Welcomes You

This tract explains the teachings of the Lutheran church, the Reformation Movement, the liturgy and the sacraments.

Package of 100 tracts.
16-6115HSC (J) \$12.99



Flanelógrafo de la vida de Jesús

Tiene 185 figuras, seis fondos, y un manual del maestro en inglés.

Flannelgraph of the life of Jesus

It has 185 figures, six backgrounds, and an English teacher's manual.

57-0117HSC (J) \$70.00



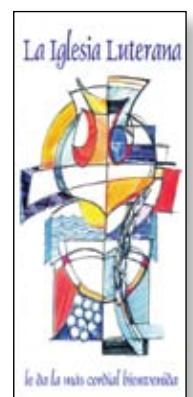
Juego de láminas de historias bíblicas

Cada juego incluye 13 láminas de cartulina hermosamente ilustradas. La historia bíblica está relatada en la parte de atrás en seis idiomas diferentes, incluyendo español. Para un listado completo de las láminas visite www.cph.org.

Bible Stories Poster Sets

Each set has 13 beautifully illustrated posters in card stock material. The Bible story is included in the back in six different languages, including Spanish. For a complete listing of the posters please visit www.cph.org.

Juego #1: 44-1071HSC Juego #2: 44-2071HSC Juego #3: 44-3071HSC
(B) \$11.99 por juego



El Catecismo Menor de Martín Lutero con explicaciones - Revisado y ampliado

Luther's Small Catechism with Explanations - Revised and expanded

Spanish Reina Valera (Traditional version)

144 pp. Rústica/Paperback \$5.99
16-6037HSC (B)

Spanish Dios habla hoy (Good News)

144 pp. Rústica/Paperback \$5.99
16-6036HSC (B)

Bilingual Reina Valera (Traditional version)

280 pp. Rústica/Paperback \$11.99
16-1914HSC (B)

Bilingual Dios habla hoy (Good News)

280 pp. Rústica/Paperback \$11.99
16-6050HSC (B)



16-1914HSC



16-6036HSC

Manual para la primera comunión en la Iglesia Luterana

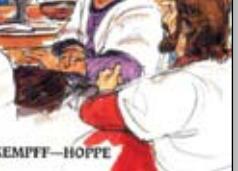
Por Gerhard F. Kempff y Héctor Hoppe
Para la instrucción de niños. Incluye el orden para la comunión y el Catecismo.

First Communion Catechism for the Lutheran Church

By Gerhard F. Kempff and Héctor Hoppe.
For the instruction of children. It includes the order for Communion and Luther's Small Catechism.

Español/Spanish 60 pp. Engrapado/Saddle-Stitched
16-5009HSC (B) \$5.99

Bilingüe/Bilingual 91 pp. Rústica/Paperback
16-5010HSC (B) \$7.99



Sígueme

Por David Brondos

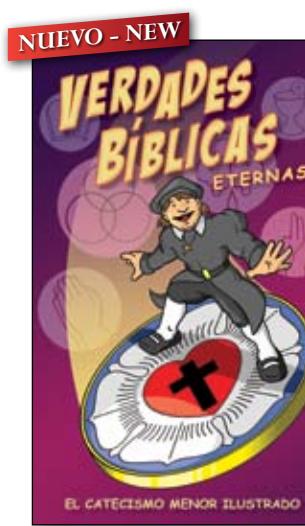
15 lecciones para instruir a nuevos miembros en la Iglesia Luterana. Ideal también para cursos de confirmación.

Follow Me

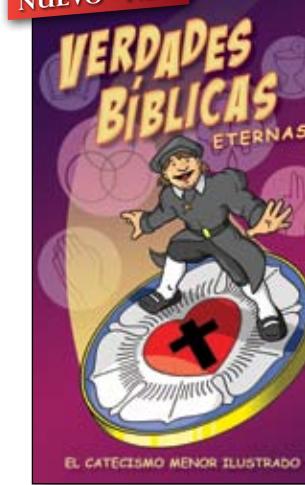
By David Brondos

15 lessons for the instruction of new members in the Lutheran Church. It is also ideal for Confirmation.

96 pp. Rústica/Paperback \$7.99
16-5011HSC (B)



NUEVO - NEW



Verdades bíblicas eternas: El Catecismo Menor ilustrado (Español)

Por Scott Jung

NUEVO Presenta las enseñanzas de Martín Lutero con ilustraciones brillantes y atractivas en un estilo de novela gráfica. Este libro le da al estudiante, una nueva y divertida manera de aprender la fe, y enseñanzas básicas como el Padrenuestro y los credos.

Septiembre 2011

Timeless Bible Truths: The Illustrated Small Catechism (Spanish)

By Scott Jung

NEW Features the teachings of Martin Luther in bright, engaging illustrations in a graphic novel style. This book gives students a new and fun way to learn faith basics such as the Lord's Prayer and the Creeds. **September 2011**

32 pp. Rústica/Paperback \$6.99
16-6461HSC (B)

Verdades bíblicas eternas: El Catecismo Menor ilustrado (Bilingüe)

Por Scott Jung

NUEVO Versión bilingüe. **Septiembre 2011**

Timeless Bible Truths: The Illustrated Small Catechism (Bilingual)

By Scott Jung

NEW Bilingual version. **September 2011**

32 pp. Rústica/Paperback \$7.99
16-6462HSC (B)



Concordia Publishing House
Editorial Concordia
3558 South Jefferson Ave.
St. Louis, Missouri 63118-3968 USA

Nonprofit Organization
U.S. Postage PAID
St. Louis, MO
Permit No. 146

Editorial Concordia es la división hispana de Concordia Publishing House.

75-9309

Call us! ¡Llámenos gratis!

1-877-450-8694 en español

1-800-3325-3040 in English

1-314-268-1433 fuera de U.S.A.

Fax: 1-314-268-1329



Web: editorial.cph.org